COLECCIÓN XYZ

NEÑIKAN MEU RAQUIZUAM MEU GÉNERO

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad
Argentina

COLECCIÓN XYZ

NEÑIKAN MEU RAQUIZUAM MEU GÉNERO

Para la traducción a lenguas originarias de los materiales de la Editorial Mingeneros se respetaron los criterios acordados por lxs traductorxs y sus comunidades respecto del uso de determinadas palabras en idioma español para facilitar la comprensión del texto.

Feimeu ti rrupal ti kewun llegpeyüm meu pu materiales meu ti Editorial Mingeneros ekun fi pu eipin zuamtun meu lxs tradutorxs (rrupalwe) ca mi lof iepinmeu kewun español feimeu neno kuzau ti kimtukun meu ti wirrin.

Autoridades nacionales

Presidente de la Nación
Dr. Alberto Ángel Fernández

Vicepresidenta de la Nación
Dra. Cristina Fernández de Kirchner

Jefe de Gabinete de Ministrxs de la Nación
Lic. Santiago Andrés Cafiero

Ministra de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación
Ab. Elizabeth Gómez Alcorta

Secretaria Unidad Gabinete de Asesorxs
Lic. Lara González Carvajal

Directora General de Prensa y Comunicación
Mg. Andrea Mallimaci

Directora de Contenidos
Lic. Carolina Atencio

Shichuñ

Te wepun meu Ministerio meu ti pu zomo, Género ca kakeume meu ti Nación (MMGyD) ngei ti ñi chumtripan meu ti pu kewan colectivas nütraumn meu pu amul feministas ca meu ti kakeume, ca meu ti eipin lliwaf meu feula Gobierno Nacional meu pürramlelu ti wirriwe meu género.

Taiñ kuzau mlei nilluln ti amulneal ti mumuluwn meu ti pu nor meu ti pu zomo ca LGBTI+, ca ti trüfkuchipa ti pu kaadkunun zuamyefal feimeu feimeu kakenun ti pu condiciones meu eluigun ca wiñozeumaigun ti pu well lelu zeumalelu fei raquizuam meu género.

Ngeiñ traftukunuleiñ ti füta kintuzuamn meu elun ti eipin admongen meu ti ñi trürlen ca meu elual wiñozungun comkonlelu ti pu weshunütramn feimuten fei triloffi ti pu zomo ca LGBTI+. Meu feiti ngeiñ eipinleiñ feita muñan, feimeu zeumangeiñ ramtun ti kinturamtun feimechi meu ti pu eipin ca zuam, ñi nütramtunñ. Quiñe mlen meu elineiñ amulneal we ca zoiküme ad meu pentuneen, wuzamn kimkantun ca akul ti com nionme meu país.

Feita sello editorial ngei ti zeuman meu quiñe raquizuam colectivo meu traun awquiñ, zungun ca comraniñ zuamyefal feimeu trekatual ti rüpu pule ti zeuman meu ti Argentina feimuten ca kakechi meu ayün. Ti pu colecciones ca materiales meu pu trapumkunun kintuigun erigirse femnechi quiñe zuamyepeyel kimtun, meu amulzungun ca meu amulneal meu raquizuam ramtueipin. Quiñe usina meu contenidos meu eipinwe fei trokiñ meu género ca kakeume, meu nülan we ad enu zeumal ca raquizuamal, ti tripal pu wallchuf zuamyefal feimeu fei mongelugun meu quiñe lofche zoi nor ti trürnel, feimeu com.

Uneima

Ti pu neñikan enu zungu meu género ngeigun quiñe enu ti pu epuzuamnelu lofche zoi nüinelu meu ti wirrin pública fei pu wechuntulelu tripantü meu taiñ país ca enu fei fillmapu. Ti trem pengien meu femicidios, travesticidios ca transfemicidios nünei quiñe trokiñ rumegüinel enu ti nütram lofche ca lliwaf meu ramtunelu ti Estado exigiendo lliwaf públicas meu topalugun unekunual ca elun wiñozungun küme meu müleal ca inkañpen neal ti pu che meu mlelu enu neñikan meu raquizuam meu género.

Ti 3 meu Junio meu tripantu 2015 ti pu rume fentre amulwe meu wiñoi ti eipin “Ni uns menos” (quiñe no rume), trapeluwin enu amulelu ti laf wichumapu ca kawallmapu traf ti pu neñikan meu género meu eluigun trokiñ ti pu tünn kawallmapu enu pu zomo, ñimiñ quiñe demanda raniñmalelu quishunomuten enu ti neñikan meu zuam enu género, feimai kafei meu ti well lelu zeuman meu adkunugeigun pu zomo ca LGBTI+ (kontun ti nor, trürranlelu kullin, kuzau enu kuñil nenolu kullin, püchin kuzau raniñ kake) enu ngeigun ti mülen meu ünumkulen feimeu fei zeumalugei ca amulei wiñozeuman.

Ti wepemgel meu MMGyD meu diciembre meu 2019, fei trüran meu lonco Alberto Fernández ca ti vicepresidenta Cristina Fernández de Kirchner ngefui quiñe lig elkulechi liwaf meu dotar meu zoi fentren institucionalidad ti pu lliwaf meu gémero ca kakeume, meu pürramwe ca uneimakunual ti pu zeuman feimeu nentun ti pu well lelu ca elkulechi quiñe lofche zoi trürlen, nor ca meu zoi nor feimeu com.

Müley wiñozungun elu trokiñ meu quiñe Estado meu eykutulei ca zeumangei nüngei meu p uñi duamyenen neñikanwn nei meu pu amun meu zomo, feministas ca ti pu zeumalwe meu ti kakeume kupaleigun penenfigun ti newen meu kewan ca amullelu meu ti pu calles. Quiñe Estado mlen, nunezuamkulei ti pu zuamyenen , shigueñnelu ca elui zuamyepeyel feimeu fei ti pu che enu mülen meu neñikan meu género topaaigun kontuaigun ti pu nor económicos, lofche, ca admongen ca, meu feita ad, lapumn quiñe raquizuam enu moguen quishu meu neñikan.

Taiñ kuzau yenei fei rume fütaima fanetuwn meu kaadtukun enu lliwaf pública feiti zuam, meu füchaln ca wiñolelin ti pu nor meu ti pu zomo ca kaekume meu metiria fei unelmaal ca ñi nunezuamkulen meu ti pu neñikan meu género fei tapultukun ti kadakunun ti femechilelu meu ti pu che mue fei kakülkunun.

Ti raniñma meu Plan Nacional de Acción contra las Violencias de Género 2020-2022 ngeiñ wultukuiñ ti lapumn ca nünnel quiñe inanwe meu lliwaf ca trokiñtun fei kintun triloftual meu ti raniñlelu fei ti pu neñikan fei zuam meu género. Tüku quiñe azumn com konnun ti interseccional -fei konlele ti uneimalelu, newentukun meu koontun ti pu nor ca kuñilma fei ti pu neñikan fei zuam meu género- müleyeiñ zoi tiemeu fei ti weshainautun zemangeal ti mlen materiales feimeu fei ti pu che enu mlen meu neñikan meu género topaleigun lapumn quiñe raquizuam meu mongen quishuiman.

Femnechi rupai enu kake ad fei güitun rulpan lofche kakeumechi, ti pürramwe neñikan fei zuam meu género trümawi quiñe kakechi meu neñikan fei zuamneiñ eipial, kimneal ca pentukunel,

quishu nometun ti trüran meu ti wif meu género. Nei Zuamyefal tukunel ti alee meu chumechi nei pürron fei kake ad meu neñikan fei kakülkunleigun pu mapu ca ti trekanmeu fei mongen meu ti pu che.

Feita amulzungu neigun fiechi zewal lapumn feita wirrin eipin ti ad meu ti pu neñikan meu género, elulei zuamyepefel fiemeu ñi zeumachipan ca ñi nunezuamkulen ca tukun ti mülei meu todxs kimelzunun ruf ca elupiuken wente quiñe problemática raniñlelu meu zuamneiñ elzuam feimeu zeuman quiñe lofche zoi nor femnechi com topaaiñ lapumn mongen quishu meu neñikan.

Josefina Kelly Neila

Secretaria de Políticas contra la Violencia por Razones de Género

¿Chem ngeigun ti pu neñikan fei zuam meu género?

Ti pu neñikan fei zuam meu género ngein quiñe kimelfituñ meu ti pu trapum meu newen nütramlugun well lelu raniñma pu género. Feita perspectiva fei wirrinkunun femechi quiñe weshazuam lofche, asdmoguen ca lliwaf. Ngei eipin, feichi zuguquiñ meu neñikan fei zuam meu género eipi mulenkelaiñ ti quiñe fenómeno quishu, enu lürkunun am kompunrucañma, neno ti nünmewe lofche meu zomo, lesbianas, gays, bisexuales, trans, travestis, intersex, nenolu epu anuwe am güi neno heteronormadas (LGBTI+) meu ti wirrintulelu fei quiñe orden meu género ca quiñe lliwaf sexual enu nüi ad quishu meu fei fachantü mlewe nütramweyiem.

Meu feita, ti pu neñikan fei zuam meu género nelai katrüwe fei neñikan zeumal enu quiñeque wentru pule kakechi zomo ca LGBTI+ neno meu zeumaleigun femechi norma meu ti mongen ñofche. May küme topaigun pen kakechi ad ca zugun meu neñikan –feimuten meu ti damapu N° 26.485 (Ley N° 26.485 de Protección Integral para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra las Mujeres en los Ámbitos en que Desarrollen sus Relaciones Interpersonales) meu kuñil com weneimal, trantuukual ca nentual ti neñikan traflelu ti pu zomo meu pu Mlen meu fei lapumn ñi trapum punguiche (meu enunen, admapu meu kuñilnelu com feiti pu zomo)–[1] nei zuam wiñonün feita zuam zeumal feimeu kimneal meu alükonn ñi küpan, nüyinlelu ca ti pu ünumkulen feimeu ñi zoikimnel.

Ti koñiwe meu ti pu well lelu meu género ngei quiñe sistema fei zeumai ti lofche meu ad puram ca ñimiñ ti pu trapum lofche, lliwaf, damongen, econímicas ca hitofelmongen: ti patriarcado. Feita sistema gutrui, nüntunei ca nüntui ti pu zomo ca LGBTI+ ca ti neñikan traf ellxs ngei ti eipin zoi explicita meu feita nünnelu.

Ti traun püramwe meu pu género zeumaigun meu müleal wente fei pu kake, nüleluigun ti trapel ca ñidol meu kakeima mlewe fei femechi mülen lofche ca fei pu mongen meu pu che. Femgechi may feita com ñi femzeuman, ca lluwmnelu fei trilof traf ti mongen, quishun, dignidad,com, psicológica, kalül, económica, com kake nelu ca ti well lelu che meu zomo ca LGBTI+ lelinguei neñikan fei zuam género.

Fei zoi, ti neñikan fei zuam meu género nenguefui lelingueay quiñefel perspectiva com,nenlu fei raquiñtun ti interseccionalidad, fei eipin, fei katrünrapal meu género, tonolelu, mülen kamapukupalu, nelu ñi folil lof fachi mapu che, ruralidad , mülewe fei nüruftukunlelu, raniñ kake. Ti intersección meu pu neñikan fei zuam meu género enu quiñeque ca fentren meu feita püramwe, agrava ti pu mlelelu meu quishuimalelu ca zeuman quiñe dimensión unelelu feimeu eipial pu zungun meu pu lliwaf pública.

---

[1] Admapu n° 26.485 meu kuñil com feimeu unentuneal, katruntual ca nentun ti neñikan traf ti pu zomo meu pu mlen meu fei lapumn ñi traun ponwiche. Mülei meu: http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/150000-154999/152155/texact.htm

Auquiñ wente ti pu neñikan feu zuam meu género

Distintxs autorxs fei nüigun ti zungu meu ti pu neñikan fei zuam meu género. Ñi kintun ca ti lelin meu elui wente ti zunguwe mleigun chumechi konmpuwe meu kontun feitimu ñi cheuchi lelial ti zungun cam ñi kake dimensiones.

Monserrat Sagot
"Estrategias para enfrentar la violencia contra las mujeres", 2008.

"Ti neñikan traf pu zomo ngei quiñe trürumtu zeuman meu sistema meu nüntun meu género. Ti nünakei meu ti neñikan ngei quishunorume quiñe meu ti pu eipin zoi amul femechi nüntunelu ti pu zomo, neno kafei quiñe meu ti eipin zoi weshaque ca llugum meu ti nüntun ca ti inanünlelu. Ti mülewe meu pu zomo ca güi ngei zeumal femechi púramwe meu ti enu pu wentru neigun nüntunlei wente pu une kümemlen meu ti lofche ca wente ti pu . müleingun fentretrokoñ rentrun raquizuam, zuam, lliwaf económicos ca legales feimeu ti zeuman meu ti ñidol meu pu wentru wente ti pu zomo. Feita rume rentrüwe fentren nütramn ca admongen, ti nunakei meu ti neñikan constituye quiñe meu ti ad zoi nüntutun ca com meu keyun ti zeumawe meu fei feichi ñidol".

María Pía Ceballos y Natalia Gil
"Furia travesti entre fronteras, la comunidad de las diferencias", 2018.

"Tiañ mongen contravienen com ti plexo biopolítico fei inaküpai ti raniñma nünnenlu meu pürontukunelu pu dispositivos fei disciplinan ti kalül quishu fie ti elkunun meu nüngun ti kalülmeu: fei sexualidad hetero-cis-norkunun. Feiti rakiln ti trokiñ trauma meu ti wichün meu pepi, ngei kullintun fei ti sistemática ca fütraima eipin fei lagum. Feimeu feiti rakiln katrütumapungei fei kake kakwimechi meu nüntungelu, femnechi ti meu küpanche ca clase, com newntungei,nelu ti trokiñ meu travesticidios/transfemicidios su translucencia.ngel travesti, ngel indígena ngel kuñifal ngei kullin küpallelu fei quishu kalül, lantunal ti pu 37 tripantu meu nguñun, meu wetren, meu kutran, lamguntun, lagumumn. Femnechi kulliñekei ti rumeñmanel meu taiñ mongen fei newentuigun meu ti kakechi, meu ti afpun poroso meu pu kaadkunun ñi femnechimlen".

Monique Wittig
"El pensamiento Heterosexual", 1992.

"Ti raquizuam meu ti kakechi sexual zeual meu taiñ admongen femechi quiñe katrün, meu ti pulele feu admengen ti traftukunmeu mlen enu mülen lofche raniñ pu wentru ca pu zomo tuima ti p uñi chemnen chumnechi ñi zungu. Masculino/femenino, wentru/zomo ngeigu püramwe meu kellui femgeche llumnal ti zeuman meu feu ti kekachi lofche zeuman rumel quiñe femechi ñi ngei económico, lliwaf ca raquizuam".

Malal ñimiñ Güituin quiñe ad mei pénenle

Pu ad meu fei güineigun ti pu neñikan nütramkaun quiñe zeuman meu kakekunugle ca püramwe ti konpun ca ti chipan, meu inayekintun elpiukentugun zeuman ca che. Femgechi ngeigun rume une pu eipin fei meu pu ñi tuntewedalen meu ti pu püramwe enu zuamyen femechi güitual ca kimntual ti pu neñikan fei zuam meu género.

Meu taiñ país, feiti ad meu güitual ngeigun amul kaadkunun: neñikan rucañma, neñikan traf pu zomo, neñikan meu género, neñikan fei raquizuam meu género, neñikan fei zuam meu género. Com fei ngeiguen shigueñma fei welukunuimai meu ti mlewe estatal: legislaciones, zeuman ñi fameal ca pu lliwaf públicas.

Ti pu kaadkununme llituigun fei ti nülalu meu pu kadakunun democráticos meu ti wichumapu meu pu tuchiñma ti neñikan traf ti pu zomo matukunuwi quiñe mülewe raniñtun fentechi meu ti pu wirrin meu pu malnun feministas ca fei pu organismos ca wallmapu fei nor che, femnechi meu ti pu eipin meu lliwaf públicas ca laf nacional.

Ti wepum meu Consejo Nacional meu ti zomo meu 1992 ngei ti une pünon meu institucionalización meu ti perspectiva meu género ca meu ti zuamyefal meu unenma ca laf estatal ti neñikan traf ti pu zomo. Feita kaadkunun amuigun shiguentukui fei ti wiñozeuman constitucional fei rupakompui fei pürawe constitucional meu rumekompui fei pürawe constitucional kakechi tratados meu nor che, raniñpu meu toiñma eipin, ti Convención para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer de Naciones Unidas (CEDAW) ca ti Convención Americana wente Nor Che. Ti feita wirrin zoi trokiñmai ti ratificación meu ti Convención Interamericanafemnechi uneima, katruntun ca katrunentual ti neñikan traf ti zomo (Convención meu Belém do feimeu), kull meu mlei ti antü nelai püra,we constitucional.

Feita trafkintun legislativos ca laf nacional ca ti amuluigun ti wepumn meu áreas fei munel meu pu gobiernos locales, provinciales ca ti katrun meu admapu fei nefuigun femechi une weshakelu ti uneimal meu ti neñikan rucañma.

Ti katrun, meu ti tripantu 2009, meu ti admapu Nº 26.485 meu kuñil com meu ti pu zomo kompui quiñe trafkintun meu paradigma meu ti zeuman meu ti neñikan traf ti pu zomo, munel meu ti wekompun meu eipin meu kuñil com ca fei ti kakechi ti ka ad eipin ca ad meu neñikan fei kakülkunun ti pu zomo fentechi meu ti mülewe rucañma femnechi meu ti mülewe público.

Kütu ti pepi Legislativo pelüngei kake elkulechi meu falin meu ti zeuman meu ti pu neñikan meu género meu taiñ país: ti katrun meu ti admapu meu uneima ca katrun meu ti Trata meu che ca keyun ñi Víctima (Ley de Prevención y Sanción de la Trata de Personas y Asistencia a sus Víctimas), ti pu kakenu meu pu agravantes ti pu lamgün femnechi raniñmel neñikan meu género, niyuln sexual ti güi meu género (artículo 80, inciso 11 e inciso 4 meu Código Penal meu ti Nación), raniñ kake.

Neñikan fei zuam meu género: ti Admapu N° 26.485 meu kuñil com meu ti pu zomo

Ti damapu Nº 26.485 meu kuñil com meu ti pu zomo, katrünag meu ti tripantu 2009, ngei quiñe hito normativa ca quiñe amulwe meu materia meu unelma , keyun ca kuzau meu ti pu neñikan meu zuam meu género.

Si küme ti admapu güitui ti zomo, ti weshazungun meu ti neñikan meu zuam meu güi meu género, quiñe kewan nütram meu pu amulwe LGBTI+ meu materia meu nor feimeu ti pu kakeume fei elui elkunun ti pu neñikan nunen ti quiñe traun meu ti pu güitunwe meu género.

Feita admapu wirriir quiñe meu paradigma fei ti zumgun meu ti pu neñikan fei zuam meu género feiga ngei ti uneima meu eipin ti zungun meu ad com. Ti normativa unelelu, ti admapu Nº 24.417 (Ley Nº 24.417 de Protección contra la Violencia Familiar) meu kuñil traf ti neñiacn rucañma, mülefui yafü trarün ti mlen rucañmache ca güitunolu ti género meu ti che fei mülelueigun meu feichi mülen.

Ti admapu meu kuñil com meu ti pu zomo ngeilu katrun meu awkiñ feichi pu wuirrin meu ti traun meu Belem do Pará[2] ca nei femnechi weshukelu amulneal ca elual, raniñ ka.

> *"a) Ti nentun meu ti welu chipan raniñma zomo ca wentru meu com pu küme elkunun meu ti mongen; b) Ti nor meu ti pu zomo ti monelen quiñe mongen neno neñikan; c) Ti mülen muñam femechi loncontun ca uneltun, katrun ca nentun ti welu chipan ca ti neñikan traf pu zomo; e) Ti remoción meu nenküzaumn lofchead meu amulnei ca nünnei ti well lelu meu género ca ti pu traun fei pepi wente ti pu zomo; f) Ti kumpun ti pu nor meu ti pu zomo fei müleigun neñikan; ca g) Ti keyun com ti pu zomo fei müleigun neñikan meu ti ñom estatales ca quishu meu deumaigun kuzau programáticas nünnenlu ti pu zomo ca/ ti meu pu keyuwe kimfe meu neñikan".*

Meu ñi artículo 4 elui quiñe güi futaima meu eipin me neñikan traf ti pu zom:

> *"com zeuman , amul ti nentu fei, meu ad feimechi pule cam tiepule, fentechi meu ti mülewe público femnechi meu ti quishu, anüimanelu meu quiñe traun well lelu meu pepi trilof ñi mongen, quishu, ñi ülmen com kaslül, psicológica, sexual, económica ca patrimonial, chum femnechi ñi kuñiwn nelai che. Mulekan kimnel ti pu perpetrada ti Estado pule ca meu ñi agentes".*

Zuguiñ meu "com zeuman" chem ñi zuam ti neñikan meu zuam meu género zungui meu fentren ad ca enu kake newntun. Pepigiei feichi quiñe eipin wente iñchiñ kalül meu ti calle, pu rampül quishukununneiñ ti kamapukunun enu kake che, pu wirarün, ti pu eipin kintugun allfualn ti quishupoyüwn, watron weshakelu petu quiñe eipin, ti pu añeltun, peltrün, tralof, ca fentren rumepeyüm doi neigun quioñe llegpeyüm kiñentrür: ti pu zeuman well lelu ca pürawe meu sistema patriarcal.

Kake ca ad meu neñikajn meu zuam meu género

Ti pu neñikan meu zuam meu género zeumaigun quie kuzau zeumal nüntun meu pu nor che cameu ti quishulen ñidol triloftuigun ti pu zomo ca LGBTI+. Feiti neñikan quishumuten espilai neñikan kalül, neno neiñi eipin yenei kake ad meu neñikan femnechi ti raquizuamwe, sexual, económica, ñemiñ, amulzungun ca lliwaf.

Meu feichi zuem, meu ti artículo 5 meu ti admapu N° 26.485, güinei kayu ad meu neñikan traf ti pu zomo:

[2] Fei zoi kimn zungun ramtun Anexo normativo.

Neñikan kalül

Eipilei meu ti neñikan yenengielu traf ti kalül meu ti che elkunulu kutran, üñfitun ca kuñiwn meu zeumal ca tuchi rume ka ad meu rünümn trilofmei ñi com kalül.

Sandra amulnei fentren tripantu. Quiñe antü meu ti yiwe lofche eipifi ti quiñe shigueñ neichi fentren kutran mei trarütuwe. Mrta eipifi "elnenchi amulneal, nepei trayaituimi", chumul witraipurrami ñi takun, pei tralof.

Sandra shichufi ti lonkomeu chipaluwn ti zugual wekun ca nütramfi ñi wentru pilai ñi fei amual ti yialfe ca trafia, kafei meu nuneituzugun ti pu wirarün, fei ti tralofi tañi kugumu meu ti furri ca putrapule.

Neñikan raquizuammeu

Nütramkaiemeu ti neñikan zeumaquei üñfitun zuammeu ca püchiimai meu ti poyiewn, weshaimai ca katruimai ti amulelu lapuwmn che ca kintui wilwilal ca nüneal ti pu zeuman nenkan, mupiluwn ca eipin raniñma añeltu, inantukun, trañmanakumn,pichilkan, yafüluukulen nemul me uñi tanküfe, naifewn nemul zugun, inaiawuln, lukatun, weshaleli, elkunun, rume rumpel, chantaje, yewenma, pafn ca katrüima meu nor meu awun tuchi rume ka raniñ zeumale allfüln ñi tremon tami raquizuam ca ti pu quishulen.

Marcia nei 23 tripantu ca traulei meu ñi afkazimeu ngei quiñe üllcha wentru meu 26 kake yiael fei afumkelu, mi afkazi eipikefi ñi ñuke zoi küme afumkei ca eimi fentren neimi ni kimkantual. Marcia zuamnei kuzaual wekun meu ti ruca welu ñi afkazi eipilei nelaimi küme ad – motrin eipikefi – nelaimi kimun feimeu kimkantual zeumal quiñe kuzau. Eipikefi yeweima rupanole, kimei, ñi kuzaule rucaima küme ca lif ñi ruca.

Neñikan sexual

Feta ad neñikan meu género eipilei chemrume zeuman yenefule ti weshuaima mülen, meu com ñi ad –nele cam nenole kompun genital– meu nor meu ti pu zomo ca LLGBTI+ zeumal quishumamunte pulle meu mongen sexual zoi koñün raniñma meu añeln, coerción, zayenen meu ti newen ti añeln, kompugei ti neñikan kompu meu matrimonio meu ca ka traun trapel meu moneyel, mülele cam mülenoletraunmogen, femechi cumnti münefewen newentukunmen, pafntukon, nillan che inantukun nüntugun ca nün meu che.

Romina müley rume fiñmaukulei ca gürkulei meu Pablo, ñi wentru. Yechin pule ti kimkantun meu ti kimkantuwepule ñpi wentru rume rumpelei. Fei llazkui may ti pun pa nenoile traun sexual ca eipifi rüfnei ñni mülen fei quiñe compañ. Ti ka pun akui ca eipifi may pinoleimi neal traun nenoeluayu kulllin feimeu yiael meu pu pichikeche.

Neñikan económica ca patrimonial

Adeln meu ti neñikan amulei inanien nün meu pu raniñmeu económicos cam patrimoniales meu ti pu zomo ca LGBTI+ chumn ti neñikantufe: mulekaigun cam nünei ñi küme neen cam quishuneel; nünkugeigun watrokeigun yentukeigun weshakelu, wuirrinquishu che, ñi küme neen, kullin, raniñma kake ; katrutui pu raniñma económicos zuamyefal femnechi neal quiñe kume mogen; nün nel pu kompalelu, can chumn nentumnen quiñe zoi pichin kullin meu ti kishu kuzau.

Diana ngei quiñe zomo meu 46 tripantu mongelei enun ti chau meu ñi hijxs.nentui ti AUH ca kake küyen nei quiñe wirrin meu nillan meu kikunun pu amunenlu zuamn lxs chicxs. Ñi wentru ti shigueñkefi rumel ti cajero ca ti fukenkefi ti com kullin feimu, chumnechi fei eipi, fei kimblai witrañpramnel. Zeumai epu tripantu meu Diana topalai yeneal feiti kullin.

Neñikan ñimiñ

Witrakununi raniñma meu trem estereotipados, elzuam, falin,icono cam signo elunei ca zoi koñün nünlen güitun, well lelu ca descriminación meu ti pu traun lofche, ñi chemnengel ti nüntun meu ti pu zomo ca LGBTI+ meu ti lofche.

Maria maleiga meu quiñe traunmu müleigun kla compañ wentro, nütramigun epu horas, nütraimaigun kake nütramn ca chumn apümigun, quiñe meu fei compañ eipi "kümei, mai pu cla müleiñ meu quiñe ñaz, newentui". Rema zoi meu kimnofilu- ñi eipin – chumechi inaconlelu meu ti nün meu eipin, kuligun quiñe wirriwe tapul meu ti müleiga pu güi meu pu cla wentru.

Neñikan lliwaf

Feita ad meu neñikan shichui puchimai, pelai, katrui, katrutui ca pichikefi ti inaconleal lliwaf meu ti pu zomo ca LGBTI+, neno falin elkefi ti nor quiñe mogen lliwaf quishu meu neñikan ca / ti nor ni inakonleal meu pu zuam p{ublico ca lliwaf meu mülelu meu ñi trürlen meu pu wentru.

Ines ngei kimeltufe ca feigel ñi yechin ti elul kimn meu ti kimkantuwe primaria konlei meu ti gremio meu ad amulelu, rume zoi meu konklei ti keyuntuwe. Akui ti antün meu wiño weal ti wirrin ca bvpu kimeltufer zeumaigun quiñe femnechi witrantukunual. Ti traun llaipinwe to nentuchipafi feimechi eipilelu meu ngeigun com zomo.

Meu ti artículo 6 wirrileigun kake **ad meu ti pu topalu müleal ti pu neñikan traf pu zomo ca LGBTI+** meu kake mülewe:

Neñikan rucañma

Feichi inanielu meu quiñe/x konlelu meu chikomu rucañma che, quishu meu trafn nei cheumu zeuman, üñfitunle ti com, ti küme felen, ti com küme felelu kalül, raquizuam, sexual. Económica ca patrimanial, quishuima, kimnelu ti quishuima tremüwn ca ti nor fei amutrem lapumn meu zomoca LGBT+. Ngei kimnel meu chinko rucañma ti mapuchegel meu ti moneyewen, ngeile meu pumoifüñ o meu mür, ti eputraunkureguel, feu traun meu zeuman ca fei kompañ o kureyeagelechi. Trapumkuni fei tramuwn feulagel o afpun, ca niela ngei zuam ti trapummogen.

Emilia kuzauwi ca mogei meu quiñe futarucameu enu ñi epu puñeñ ca ñi compañ Carlos. Lxs niñxs meu Emilia neno ngei puñeñ meu Carlos ca fillke rupa fei ñi chau küpai kintual, Carlos eipilei meu ni "mülei zungu" meu chumechi azkinlu ca chem zeumalu feimeu kaiñefi. Ti regle antürupalu, femnechi ti pu pichikeche amuigun ñi chaumeu, Carlos yechiy elufi mannküfi ti wulniñ petu wirrarlelu. Emilia, pullefi llellipufi kümlefe ca Carlos rütrentukufi pule ekun meu ti ruca, ti gütrufi mapumu, elui quiñe wulniñ ca wirrarfi meu zeumalaimi mi wiño kompu ca pilan ñi pentun fei ca mi puñeñ.

Neñikan institucional

Feichi zeuman meu lonco, kimche, che ca che ngeilu ka pule, fei ca institución pública, neleeigun chumechi akun elkunu pichi, elkatrual ca katrun pu zomo ca LGBTI+ neigun konpun ti pu lliwaf pública ca inaniegun ñi nor. Elkunuigun kimnei ti pu inaniel meu pu chiko lliwaf, sindicatos, zeuymal empresariales, deportivas ca meu ti lofche civil.

Rocio zuami wirrintukomen meu ti pun femechi apumal ti secundario. Ayiu lei feimay quiñe wenei eipifi nelimi mei ti titulo topaimi kimkantual quine lef meu ti universidad. Fei rumel pewmai meu ngeil zatuchefe. Welu amule wirrintukonpual meu ti escuela neno llowngun ñi DNI feipilelu me uñi güi Pablo. Ti lonco eipifi "feita" nenozuamleyeyiñ meu che femnechio eimi.

Ti eipin meu ti neñikan institucional traf travestis ca trans gefui fue investigado me uñi tuntekonn meu ti amulzugun "Ti Revolución de las Mariposas"(2016), quiñe amulzuguwe wente ti zuam meu ti amulzugu trans meu ti warria Autónoma meu Buenos Aires zeumalelu meu ti Programa meu Género ca Kakeume Sexual, ti Fundación Divino Tesoro ca ti Bachillerato Popular Trans Mocha Celis. Meu feigel ti pu mülen zoi neñikan meu fei 89,3% meu ti pu travestis ca zomo trans rakiñtuimeu. Ti pu comisarías ngeigun shichu meu ti 40,9% meu ti pu che ramtun ca meu quiñekla mülewe ti kimkantuwe, meu ti 32,1%. Kafei ngeigun güitun ka instituciones, feichi oficinas públicas meu quiñe 20,3% ca ti pu hospitales meu quiñe 18,2%. Quishuima, ti pu cárceles ngeigun quiñe mülen meu chillkan neñikan institucional traf ti pu zomo ca LGBTI+[3].

X = *

Neñikan kuzau

Feichi neno falimai ti zomo ca LGBTI+meu pu mülewe meu kuzau públicos ca quishu ca katruimai ñi akun ti kuzaumu, elun kuzau, konun,mülen ca newenmülen meu ti quishu, matükel mülenlechi wente mülen che, ñi ñukengiel, tripantu, mülen kalül ca ti zeuman pepilpepiltun meu nienche. Kafei zeumai neñikan meu género meu ti mülen kuzaumeu watroimai ti nor meu trür kullin meu trür kuzau ca amul. Quishuima, trapümmi ti triloftun raquizuam meu ad inalwecorron wente quiñe/x apumüwun/x kuzaufeche/x ti apumnelu meu akuleifi ñi tremkopun kuzaumeu.

Celeste nei 21 tripantu kompui feula ti kuzau. Ngein ñi quiñeune mogen kuzau, ñi lonco, amulnei ca trürani ti pu kuzau ca lelimaquefi, kimi ngielo quiñe zomo trans. Ti pulu meu ñi zugufilu meu ñi kuzau, nefui zeuman ca eipin ti pepilen, femnechi eipingiel sexual ca ramtum wente ñi mongen quishu che.

[3] Meu feiti zuam, fei normas contravencionales ngeigun quiñe zuamyepeyel normativa chem meu ti kuzau topai elui zunun meu neñikan institucional. Meu amulwe meu fei, ti MMGyD zeumai trapum meu ti Secretaría menor che mue Ministerio meu Justicia ca Nor Che meu Nación ca ti Ministerio meu Seguridad meu ti Nación pu "Lineamientos feimeu tikimkantun meu normativas discriminatorias chem criminalizan meu zomo cis, zomo trans ca travestis mue pu códigos contravencionales, meu faltas ca meu convivencia meu Argentina" con el objetivo de orientar el diseño e implementación de políticas públicas e informar futuras reformas a la normativa provincial ca local, meu ti wirin meu fei obligaciones chem surgen meu pu tratados internacionales meu nor che ratificados meu ti Estado argentino. Disponible meu: https://www.argentina.gob.ar/noticias/presentamos-los-lineamientos-para-la-adecuacion-de-normativas-discriminatorias-que

Neñikan trafr ti zoi yalln

Fiechi meu nemenkai ti nor meu ti pu zomo ca ka che nienchen ti eipin quishu ca loncotulelu ti ñi tumten meu neichen ca ti muñan raniñma pu choyüm, meu tuteukulelufei ti admapu Nº 25.673 meu eln meu Programa Nacional meu Tremon Sexual ca yallgen nunelngeal (Programa Nacional de Salud Sexual y Procreación Responsable).

Irenenunezuamkei meu ti hospital público meu ti warria ca ngei quiñe antü zeumai quiñe ramtun ñi zatuchefe zomo feimeu quiñe katrun tubaria. Ti zatuche eipiy rume güllchangeimi ca trafkintule meu ñi adkazi nepei fei ayüai ñi neen hijx. Fei purumeneu meu müleiga zeumazunun meu fei método unekuñil welu ginecólogo fei wirriy quiñe tapul, pu chilkan ca llellipunfi wiñoigen femechi fei zununentuwn gütun meu ti wentru.

Neñikan obstétrica

Feichi meu inanienkei wente ti kalül ca pu procesos zoi yalln meu pu zomo ca kake che niechen, zugunlelu meu quiñe azumn deshumanizado, yomzuamn meu medicalización ca patologización meu pu procesos ñi chemnen, meu tuteukulen meu ti admapu Nº 25.929.

Fátima nei 30 tripantü ca meli zomo püñeñ meu ti tuchiga epu llegngei meu cesária. Ñi afpun zomo Püñeñ nei 11 küyen. Feichi ñi neal, kompuy meu fentren kütran ca mollfüñ ti hospital. Ti zatuchefe peiengelu eipifi "¿kake rupa eimi meu tfapule? ¿Chumül kimkantualueimi ti trapümn mi llike?" Ti zatuchefe obstetra llazküntufi meu kuñilnolu ti niechenen ca eipi "raquizuamnen meu mülei zomo meu topalaigun ñi nien püñeñ ca eimün küpaimun ñi koñal chumechi kullin ca wente meu weshazunun ".

Ti nunezuamwe meu neñikan obstétrica meu ti chinkon feminista Las Casilda zeumai ti ramtun me uñi nunezuamkulelu ti puñeñn/ katrün meu pu tripantu 2015-2016 feimeu fataima neal pu ñi tumten meu ti neñikan obstétrica ti kuzelelu meu ti admapu meu kuñil com meu ti pu zomo ca admapu meu Puñeñn ekunel. Ti kintun zeumal wente 4939 ñi llegn wulzununi meu:

- **Ti 3.3 meu fillke 10 zomo ca ka che nienche zuamtufiygun meu feyegun ca ñi püchike che kuñiluleigun.**
- **7 meu fillke 10 nelaigunquishu meu muluwn petu ti puñeñn.**
- **4 meu fillke 10 zomo ca ka che nienche topa mülelaigun suiguentuneal petu ti puñeñalu/katrün.**
- **Ti 7 meu fillke 10 zomo ca ka che nienche wachozngeigun artificialmente ti yapag.**
- **7 meu fillke 10 zomo ca ka che nienche kimblaigun chem kuzau zeumaigun wente ñi puñeñmeu ramtuimangelaigun ñi chempial.**

Neñikan mediática

Fei ti ngei inanien meu ti pegelgel am amulzugu meu eipinzugu am aiwiñ estereotipadas raniñ meu ka raniñma futaima meu zungulwe meu amulnele ti yomzuamble meu zomo ca y LGBTI+ am ñi aiwiñ, lukatunle, yewenlkan, kanei, yewelkan, yafkantu am lefkontun traf ñi ñi küme üitunen, meu femechi kafei ñi zayenel meu wirrin eipín aiwiñ pornográficas, wirrintukui ti well lelu meu zungugelu am zeumangelu meu trem lofcheadgel zoizeumalu meu ti well lelu am amulgelu meu neñikan meu género.

> *Meu quiñe wirrin gütrüf nacional ngei eipin ti nün meu quiñe ex policía meu güi Laura, dichun femnechi ti nunel meu quiñe fentren weñen meu autos. Meu ti wirrin wefpai kake eipin wente ti mongen ñi chegel meu ti zomo ca femechi aiwiñ meu unelelu pengiei meu quiñe wentetukun meu muñetuwe trapumn ti quiñe eipin meu güinei fei femnechi "ti policía sexy".*

Neñikan meu ti muñan público

Feichi inanien traf pu zomo ca LGBTI+ meu quiñe am zoi che meu mülewe públicos am meu kompun público, femechi raniñ meu transporte am raniñkoñ nillawe, raniñma meu tremun am eipin zungunmeu am neno ngelezungun meu connotación sexual, meu trilof am weshaima ñi ñi küme üitunen, com, quishu, quishuima miyawn am mülechi ca / am mülgele quiñe mülen kaiñe ca illkapen.

Martina ngei quiñe üllcha trans me uñi wenwi eigu Noe amuigun com ti rupan antü ti kimkantual fei ruca meu Cami. Meu ti afpun regle antü quiñe chinco meu puchikeche meu barrio witraleigun meu ti nion ca neno laigun elkunun amuleal. Wiya, yom, quiñe meu pu püchi wentri lukatufi am Martina ca fei eipi meu zuamn fuln feimeu pükintun chumte zomo ngiel.

Neñikan pública lliwaf

Feichi meu, zeuman meu zuam género, ti raniñ meu añeln, añeltun, descrédito, inaiaweln, acoso ca/am añeltun, katruntun am afpun ti lapumn quishu meu ti mongen lliwaf am ti kompun ti nor ca felezeuman lliwaf, witrapuralu traf ti normativa feula meu materia meu zoiwitrakunun lliwaf meu pu zomo ca LGBTI+ ca/am lladkü piuke am zoi püchun ti inanien lliwaf am ñi zeuman lliwaf, topaleiyen rupalfui meu chumechirume mülewe meu ti mogen pública ca lliwaf am ñi zeumal lliwaf, ñi topan zeumayial meu kake mülen meu ti mongenpública ca lliwaf, feichi chem instituciones ca raniñ meu zungun, raniñma kake.

Marta amulnei ti kintumaikey meu monewe meu ti municipio ca me pu nillawemeu meu eluigun feimeu ñi wudamn meu pu kla iafutuwe meu nei ti zeumawe barrial feimu fei inapunlelu. Chumechi afümialfe meu quiñe ca lefui pu ka, rumel kimnei tunte che amui, ti truran meu zeumai mülechi, chen antü meu ti regle antü mülefui ilo ca karru ial ca zeumai com ti kuzau meu pu zomo meu fill ipeyümechiruca. Welu feula zugual pu weshazungun, ñi zuamyenel lofche ca meu iael meu ti pandemia ca pu wentru meu ñi zeumalwe ti eipingelu meu amuaigun feiyegun, meu kümegeiy meu feiyegu amulepe nünnel ti kuzau meu pu ipeyümechiruca.

Ti neñikan pública lliwaf katruimai am pepilfal -lai ti feyentungiel ca petuleimai meu pu zomo ti pu fanetutuw nen públicos feimechi mlen meu mumuluwn meu kake trem meu neñikan (kalül, sexual raquizuam, económica, ñimiñ). Ti fei zoi ngei ti yewun lofche meu pu tapul rucañma ca meu kuñil. Meu feita ad, pu zomo meu zuamnei inakoleal meu ti kuzau pública mlen ñi femael kümelkayen traiman ca norkunun wepumn feimeu quiñe mlen kuifinütramaun wentru.

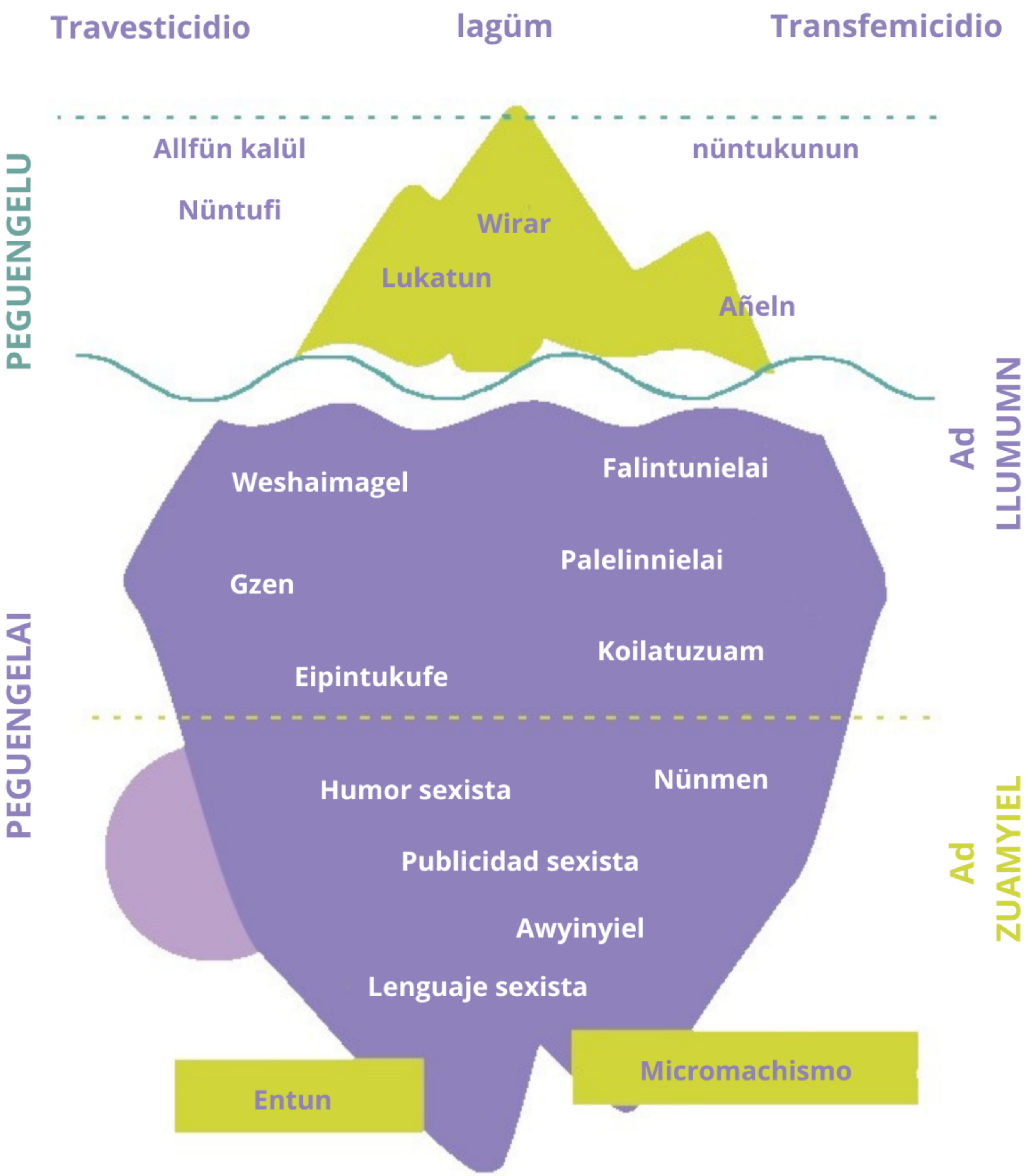
¿Chumechi kimneltuneal pu neñikan meu zuam meu género?

Quiñeque ad meu neñikan meu zuam meu género meu rumeleiñ meu ti Puntükunui uneima ngeigun eipin, chumechi ti neñikan kalül, ti yomduamn sexual am pu añeltun. Ka ngeigun zoi püchi pen am neno mleigun pengiey chumechi neñikan: ti eipin sexista, pu femechingeil meu llaituchen meu am nüntunen am ñi eipin meu eipiwe ca meu raniñma meu amulzuguwe.

Ti ad pengengelu ca aiwiñlelu ngei purrontukun raniñ may ca kelluy newentual ti dicriminación meu zuam meu género meu elui ca ñi chemnenkun meu pu neñikan zoi pengiegelu rupaluai. Petu meu pu ad zoi futaima ca pegengelu meu neñikan meu zuam meu género –chumechi ti Femicidio, fei travesticidio ca fei transfemicidio– ngeigun ayonkulei pu zoi afizuamngei meu pu lofche, kiñentrür, müley zoi füchanuñukenfel feimeu ka ad neñikan meu kafei adgeigun raniñ meu quiñe sistema meu falin, mupiluwn can nemul meu discriminación,lladküln ca neñikan pu zomo ca LGBTI+.

Fei pepi meu inanien pu wentru wente pu zomo ca LGBTI+ kuzaukulei meu femechi mete kuzau nei. May küme nenoqueiñ güitun chumechi neñikan rüftun zeuman meu rupai meu taiñ mogen com antü, feita amuaigun ca laf ti rüpu pule pu eipin zoi futaima meu neñikan.

Ti awiñ meu peneln unelelu ngei rume nütramchumnelu wirinchumechi amuigun witraiñpramn, wente quiñe folil pefalnolu ca ñi chemnenmeu meu zeuman neñikantun, ka ad meu neñikan zoi pefal. Meu ti wechu, ti langunwe, ti lefkontun kalül, ti nüntu, ti nükantu sexual pu wirrar pu añeltun, ti lukatun. Meu kuzau, pefalnolu ti pu nge meu lxs zoi rume: pu püchiimangelu, ti welutripan, ti koilatun zuam, ti puwuln weza zugu, ti humor sexista am ti nentun.



Travesticidio
lagüm
Transfemicidio
PEGUENGELU
Allfün kalül
nüntukunun
Nüntufi
Wirar
Lukatun
Añeln
Ad LLUMUMN
Weshaimagel
Falintunielai
Gzen
Palelinnielai
Koilatuzuam
Eipintukufe
PEGUENGELAI
Humor sexista
Nünmen
Publicidad sexista
Awyinyiel
Lenguaje sexista
Ad ZUAMYIEL
Micromachismo
Entun

Kake tri´pantu warankantu meu che meu ti wall mapu ngeigun uñfitun meu neñikan afpun meu zuam meu género. Fei ngeigun ti afpun eipin meu quiñe müfun meu gestos ca zeuman meu kake weshaima meu müleigun legitimadas ca ngeigun yen lofchegeil meu ti mongen comkakeantü ca meu, may küme meu mi zoi fentren neno wirinkey werilkan, ngeigun trupun zuamgelu meu ti género. Feita kake neñikan ngeigun ti wene mlewe meu pu trupun wesha ca meu pu afpun, fei may mleigun küme elkunun meu ti Código kawan.

* = X

"Ayülafiñ fei ñi rupan fentren antü meu tami weney, küme newen nelaigun".

"Eimi kimzuemanolu, elkunuge meu pu zeuma afiñ inche".

"¿Femechi chipa aimi? motri leimi feimeu".

"Tami güi ngei Ariel pingelaime Rocío".

"Kümey, mülei tati pen chemgei loncolelu ti welukau meu ti kuzauwe. ¿pu güitufiyiñ meu ti awkantun meu fútbol meu domingo?".

"Kümei mülwekaunge meu ruca femechi topalueimi mülekan zoi meu lxs chicxs ca kuzaulugun meu ti rucañma".

Campaña Argentina Unida contra las Violencias de Género

Pu neñikan penguiegenolu, fei meu rupalfelaiñ ca meu pu enu traumongeyu, müleigu meu ti anuwe meu quiñe sistema meu elui am pelafi pu nor meu zomo ca LGBTI+. Ti pu neñikan, triloffi ca katriy ti pu rupu meu mogen meu pu che.

Ti amulzungun Argentina Trawu traf pu neñikan meu género meu nei chumechi zuam amulneal trun lofche zoi trürmanle raniñ pu género meu raniñma meu amulkuzaungeil meu pu lelunacional, meu quiñe perspectiva federal am nelu raquizuam. Fei raniñ meu kuzau mapumeu, pengieael, kimeltual, weshakelu mue amulzuguwe ca zeuman awkiñpen, ti campaña amulei país pule ngütrumlei ti com am kompapeeigun feimeu zeumaal quiñe lofrche zoi nor.

Com topaiñ elual fei awichuf admogen zuamnel feimeu mogeal quiñe mongen quishu meu neñikan.

Pu weshukelu meu ti amulzugun ngei pepi nag fachimu püle:

¿Meu chem zuguleiñ ñi chumechi eipin “penelnepeyü ella liwen”?[4]

Pu penelnepeyü ella liwen ngeigun shichuwe meu newenkulelai ti pen meu zungun meu neñikan meu zuam meu género ca meu kellui feimeu weluchipaal zungun meu zio futaima kuñiwn ti raniñ meu entukatrunlelu opotunas.

Quiñeque niyuln feimeu zeumal feita inakompun ca uneimal zugunmu meu neñikan meu género ngeigun ti allkutun amulelu, ti shigueñtun com, ti kimzugun kümeeipin, feimeu zeumal quiñe denuncia ca ti kimun meu pu shuichuwe meu kuñiwn. Ti amulelu, kimfalkunun pichimuten kake quiñe meu feita weshukelu.

Ti allkun amul

Meu fei une traun meu quiñe che chem topa mülei rupalelu quiñe zugun meu neñikan meu zuam meu género fei raquizuam eunelelu ngeiay shigueñtuima meu fei rupan feimeu chipal meu fiechi zugun.

Quiñe ad meu allkun amul nei chumechi adzumn zeumaal quiñe traun feimay pu che pepiai lliwan kimtukun, nelaikuñiwn, meu wifpiuke ca zeumal pu admun feimeu ñi topaal zungun ca zuam chichutunelai.

Meu fei zuam, nei une zayenofal kegun estigmatizante ca ramtunleal pu che chumechi zuam nei güitual, fei eipin, neno nüntual ti güi am eipin meu género ca witrakunual pu pronombres meu pu femnechi güi neal.

Quishu, nülangei zuamyenoal ti eipin víctima feimeu witrkunui quiñe mlewe mei kumm lelu meu fei chem müleiga mailangei ñi topan meu agencia. Yom mlei, ngei quiñe purawe meu topai ngeal pen chumechi quiñe ad meum pu chengel meu chemchi rulpai ti zugun meu neñikan meu genero.

Ti allkutu amulelu kafei trokiñn zeumanenol rulpan wente pu meu mlen kakülkulel ti ka che femechi meu feiti topai zeumal wekungütrufngei, ñiyafün ca tukun meu ti kuñiwn fei amun meu shigueñtuima. Quiñe ad meu weluchan feita ñi chumtripan neno zuamnel ngei elunoal shichuntuwn wente chem mlei ñi zeumal am meu chumechi ad mlei ñi zeumal neno amulneal quiñekunun mue ti che meu anuwe fei ñi zuam ca pepilfal.

Quiñe kewan amul trapummi neno tukun meu epuzuam pu meu mlei ngei trokiñ. Meu ñi mülewe, ngei, kimnel ruptual wente tu nütram meu mongen, ti wall, ti pu ñeweñ meu nünnel rucañma ca/ am lofmeu feimeu peneal pu purrowe meu kakelelu ca rekuluwn meu pu che

[4] Ñi nen entun meu material “Guía de herramientas para la detección de señales tempranas de las violencias por motivos de género” meu sello Mingeneros meu Ministerio meu pu Zomo, Géneros ca Kakeume: https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/guia_de_herramientas_para_la_deteccion_de_senales_tempranas_de_las_violencias_por_motivos_de_genero.pdf

güilelu. Quishu, ngei clave kimneel ti gestualidad ca pu meu eipi ti kalülmeu ti che meu mlelu meu neñikan, ngeil ñaufu meu mi antü ca ekun mi llum ca quishuima.

Ti shigeñtun

Ti shigueñtun zeumangei meu ad com meu kake che. Chumechi ngei kake zungun ngei kake, ti pu inakonal meu zeumangele mulerkeai ngel ñi mlen, witrakununlei ti pichilelu meu ti che meu compañnei. Ngei ñidol nei, inaukulen ca/ am trapumn meu ka organimos meu Estado ca feimeu feiyegu ngei ñi femgiel trokiñmen enu kimelzunungekei feula ca nenlu.

Ngei ñi adumn meu tunien ca shigueñal quiñe lapumn ti rulmeye meu feimu ti pu che toparkeaigun wiño nün ti raniñ meu ñi eipin meu feichi meu ñi quaquizaum meu mongen, kalül, tremon, raniñtu ka ad. Feimeu amulneal unelele fachi lapumn gealu uneima meu pu che nge mülepe rekul ca meu zeumalgechi quiñe keltantuku meu ünumkulen meu elu kimn ñi nutramn ca pen kimgen ti pu neñikan meu kakulkunun, femechi pu raniñ meu zeuman quiñe we raquizuam meu mongen.

Ti dallun

Mlei ti mupiluwn yomumn meu enu pu che meu mülen meu neñikan meu género nien ñi femagel rumel zeumal quiñe dallun policial ca/am nor. Trafkintun meu, zeuma puñman chumechi quiñe llaipin ponwi meu quiñe mefürwe meu pelpifalnen ca kafei quiñe nor, welu chumul no rume chum quiñe eimi mi zuam.

Ti dallun policial ca/ am nor ngei quishu che, ngei eipin, chem ngei eipin may ngei zeuman am neno ngei ti che meu katrürupan am katrürumei ti mülen meu neñikan. Ti pu che meu shigueñmakelu mlei ñi nen elun kimzuguluwn wente pu trilof ca pu zuamyefal meu feita pepilfalnen.

Meu afzuno, ti zullun ngei trüran meu quiñe etrategia zoilu meu shigueñtukun meu ngein zeumai traf ti pu che meu mülen meu neñikan meu zuam meu género.

Epeu wente pu neñikan meu zuam meu género

Pu epeu wente pu neñikan meu género ngeigun nillan populares estereotipadas meu ngei nüngeigun meu pu laf meu antü. Ti küzau nenmeu pu ñi falin ca püdamun meu pu epeu am falinuchi mupilnmeu wente pu neñikan meu género ngei meu pu ñi chemnen ca pu traun meu ti nemo welucha, pu ñi ayü, ñimiñnelai ñi ad zeumaanuluwn ca ti elungelu meu kadakunkan.

Fei quishu antü, pu neñikan meu género ngerkei ngei chikagei chemn quiñe wesha zungun meu quiñe chinko trapum che, nornel meu ti neno kimnmeu chilkawe am meu zeuman quishu entulelu, pu eno pa kimblai ti wesha nütramn femn quiñe zungun pública ca lofche (González Prado - Yanes, 2013).

Ngei rume enu lei raquizuammal wente feita mupilunweu, ngeal ramtumnugul ca raquiñ enu ti kimnzungun feularuf feimeu pepilual desmontarlas. Meu inauinau, witrakunuiñ purra meu pu epeu zoi allkungel, trapum meu eluzugun zuamyefal feimeu guzamn kake quiñeque meu feigun.

Epeu 1: "¿Chumnechi ngei mlekai?”

May ti pu zomo amu kelaigun meu ñi ruca ngei femgechi rume wesha mlelaigun.

Ti nünlel económica, ti nenon meu traun poyen cheu rukuluwn ca fei mlen zuam meu ti pu enu pegeigun ti pu zomo enu ngei müleigun meu quiñe mulezuangeigun meu neñikan.

Wiñonün pu güitun meu **ad meu neñikan**, ti neñikan psicológica kimnei ti werkün, fie quishukungiel, ti puwuln weda zunu, ti lloftuchen feikagekei, ti matumatu me uñi tanküfe, yezunufe, trapuwe ti kakeimalelu am kishukunma meu ngeigun trilifkei ti tremon psicológica ca ti quishu ñi famechingel.

Fentren rupan feita epeu ngei akunuwi meu ka chem “neno amui chemmeu ti monelnien” am chemmeu “ñi wenei am rucañma nielai ti poyen” chumechi mai ti quishukunun económica ca poyen ngeifui “werin” meu ti che meu mulengel meu neñikan meu género.

Epeu 2: “Fentren eipiygun ngei koila”

Pu zomo nüigun pu eipintukunun chemmeu koren pule ñi chumul adkazi am feimeu neel quiñe neamu meu pu kaadkunun meu wuzamkunun ca quishukunun.

Feita ngei quiñe meu epeu zoi winümngen meu neno quishu ngei refkunui trokiñkunuwn, deu meu ti eipintukun coila ngeigun refutaima nenodayen, welu meu kimlai pu futaima falin meu nei ti zeuman meu eipintukual: pu weshazungun rucañmaimawn, kuzaumawn, ti llika, pu shichuluwn, pu trilofnüntun, ti pu zeuman kake ca ti zoi üñfitun institucional.[5]

Epeu 3: "Fei rulpa meu kagelu"

Ti pu zomo meu mulen meu neñikan meu género neigun adzumugun feigeluruf: ngeigun küme, tanküfe, enu naglei ñi poyen, nelai kuzau nünelu kullin, meu mulei me uñi kuñifalnen.

Tuchi rume zomo topai rupal kakülkunun quiñe mulen meu neñikan meu género. Gelai quiñe ad meu zomo meu lapumnentun meu ñi ngel zoi am pichin rünümn am illkuln. Feita zuam yewelkan meu tuchirume mulei meu feimu mulen ca neno elu nei rufmay meu lxs meu neno akun meu ti estereotipo.

Epeu 4: "Chem ti zeuma meu sus hijxs"

Meu ti zungun meu enu nelu hijxs, küme enu awantan yen.

Quiñe mongen quishu meu neñikan ngei quiñe nor che meu tüchi elule fentren meu chemngien ngei muleimagele meu quiñe zuam meu neñikan meu zuam meu género chumechi meu lxs niñxs meu topaigun ñi mlei ñi gel trilofugun. Ti neñikan chumul no rume mlen ñi femagel zoimulenagun am gürkumagun. Meu ferita zungun, ngei une compañ neno shichual ca amulneal meu pu ñuke am chemgen nünzeumaigun quiñe tapul meu kuñil am ñi nel llouzunun parental topaigun newentual witratuwn meu ekun ca kuñil en uñi hijxs meu quiñe wallpule nünpurolelu feimeu comxs.

---

[5] Chumnechi elkimzunguni meu ti Oficina de Violencia Doméstica (OVD) meu ti Katrun Suprema meu Nor meu ti Nación meu pu 114.693 zuam kimnel tuchi meu 15 meu septiembre meu 2008 muten ti 31 meu mayo meu 2020, quishu meu quiñe antü ngei penrufgiei ca eipintukunün meu quiñe che meu ñi fei mlen zeuman quiñe eipintikun coila.

Epeu 5: "Meu küme pullü pu antü trafkintun"

Pu neñikan meu género ngeigun weshaquelu meu ti inaima rupalu.

Mai küme ngei ruf mue quiñeque weshaquelu muleigun trafkintulei, pu güitun wente femicidios ca lagunmeu meu üdechen eluigun raquiñ meu inaiawn mongeleiñ meu quiñe loche alükonkulei neñikan ca well külei meu amul meu género.

Epeu 6: "Ngeigun monstruos"

Pu wentru meu rünümngei geigun illkufe meu com kadil ca enu com pu che.

Pu illkafe neno ngeigun mostruos quishuque. Meu ti welukelu, alüke rupa ngei topaigun zeumaal muna küme meu ñi kuzau ca ngei ekunfal meu ñi wall lofche. Güintuafel "monstruos" ngei deshumanizarlos ca neno ñi nornen meu quiñe lofche meu kafei ngei nunel.

Epeu 7: "Fei ngei ti buscókintun"

Fentren yeutuln meu neñikan rupaigun meu ti takun meu dayen pu zomo ca LGBTI+.

Chem no rume ñi nor nen ad meu neñikan. Feita eipin rupaqueigun ti nunelgen pule ti che meu ngei petui meu quiñe mulen meu neñikan meu rupa meu tukun ti ale wente chemgen ti zeumangelu.

Epeu 8: "Ngeigun ti quishu"

Ti feminismo ngei ti quishu ti machismo welu ti waichuf.

Ti machismo ngei quiñe eipin meu kintun amulkunun ti zoi küme meu pu wentru meu wente pu zomo ca LGBTI+. Pu feminismos kewangeigun traf pu neñikan tuniengei ca wiñotremchipai meu ti sistema patriarcal.

Neñikan e interseccionalidad

Feimeu nütramun pu neñikan meu zuam meu género meu adzumun com, ngei zuamyefal tukun pu quishu meu wallpule ca weluchipa pu leliwn quishulugun meu mulen kake quishu. Meu feita zuam, ngei uneimalelu trapumn meu ti pu lliwaf públicas quiñe lelin meu interseccionalidad meu zununentuwn elu rakiñ ca mafüln pu kake fentren neñikan meu rupaigun pu zomo ca LGBTI+.

Kimneiñ ti interseccionalidad chum quiñe lelin meu nei meu rakiñ ti trilof kakeima meu pu neñikan meu género meu traun enu kaefentren gütrun traun meu pu quishuimanel am adtun meu doiwechakunui am zoifutakunui ti mulen meu watrofe meu pu zomo ca LGBTI+, feimechi chem ti tripantu, ti mulen lofche económica, migrante, ti nenotopakunun, ti pewun sexual, ti ad meu género, ti religión, ti nentunen meu pu lof indígenas am ka zoi püchilu, ti wekun warria, pu mulen meu nenonen meu pu quishugel, raniñ ka.

Judith Butler
ngei quiñe filósofa estadounidense meu kuzauwi ñi lelinchilka meu zungun meu género ca kakeume, femnechi ngei eilei meu pu tersecciones raniñma género, kakeume ca pu ütren:

“Wekunui meu ti penkunun interseccional llituy enu ti ramtun ¿iniy pepiay llellipal uneima ti admapu? Tunten zeumai shichu meu ti impunidad meu pu lagumn meu üdechen traf kuñifal ca marginadxs, petu eipelei enu ti wariche – che enu topay kutranzuamn une ti sistema legal enu quiñe llellin, quiñe zallutukun, quiñe eipintukun meu küme eltun, ngei zeumai meu ad fente meu neno ngiel quiñe zomo, neno quiñe che trans, neno unx indígena. Feita ütren muleigun inatukun meu ti ad mapu. Fei meu quiñe truran meu ti kewan ngei muleutun quiñe mulewe feimeu lxs marginadxs ca excluidxs ponwi meu mulen público. Feichi pu elugechi quiñe mulen ponwi meu ti ad mapu ca kfeichi meu ti lliwaf” (Judith Butler, 2019).

Mai küme petu décadas pu amulugun feministas nütramngeigun meu ti pu discriminaciones kakefentren am yuxtapuestas, ti eipin meu nterseccionalidad ngeifui acuñado meu Kimberlé Crenshaw, abogada ca kimnche estadounidense, meu ti tripantu1989 (Viveros Vigoya, M., 2016; Crenshaw, 1991). Ti eipin tripai chemgel rakiln ti feminismo enu ngei lelilei meu quiñe quishu futaima meu pu trañmanakumn (ti sexismo) ca neno elui rakiñ meu ad meu enu kake sistemas meu well lelu (económica, ad mongen, küpanche, heteronormativa, raniñ kake) zeumaigun meu ad trurum wente ruf sujetxs am güi, katruimai ñi kompun mau nor.

Meu feita ad, ti interseccionalidad ngei witrakunu chumechi quiñe purawe feimuten meu elui raquizuammal chem ti lliwaf pública ñi femagel eipiai feimeu kaadkunun ca neno zeumal am newentun feita well lelu meu trilofi künkülelu kakükunun meu quiñe discriminación une azumuwn.

Raquizuammal meu clave interseccional trokiñn kimneal feita futaimagelu chemgel weshakelu meu ngei pengiei ponwi nunc a wentekonpun ca meu neno topai ngei purawentun meu ad trenkul am nenumuwelan (Yuval-Davis, N., 2006). Meu feita raquizuam ngei quiñe peyüm clave feimeu ti formulación ca ti lapumn meu lliwaf públicas, elunel meu pu kakezoi weshakelu constitutivos meu pu güitukun meu ti pengielfe meu ti com lofche destinataria nngein nütramgel meu ti lliwaf pública meu apum meu topan elun raquiñ meu kuñiluwn ca trañman enu meu ka ad ngeigun penkunuwn, ñi femael am newentukun well lelu zeumaneipin meu eipilei feita katrütumapun am intersecciones güitun.

Miriam Gomes
ngei quiñe kimkantuchefe am intercultural descendiente meu pu lofche meu Cabo karü meu milita meu pu nor meu pu che afrodescendientes, femechi ngei eipi meu pu intersecciones güitun:

“Meu pu lofmeu afrodescendientes (les falta) ti quishu enu meu ka chinko watrofe am meu kake pichin discriminadas: ti mumuluwn femnen meu ti ciudadanía, meu com pu zuam. Welu feichi neno ti zeuman quishu inchiñ, ti lofche meu ti enu muleiñ rumultukuleiñ nein kafei enn zeumal ti newentuk. Quiñe leli kintuimawn, ti raquizuamtun, quiñe weluwirin meu ti nütramn, fenmeu mulelai petu quiñe nütram com nunewn ca ruf mai trapuyengin, meu pu lofche nguiel küru ca originarias” (Miriam Gomes, 2019).

Meuti mulewen meu MMGyD, ti Wirin Nacional meu Amulgun traf pu neñikan meu zuam meu Género 2020-2022 (Plan Nacional de Acción contra las Violencias por Motivos de Género 2020-2022) fue construido desde un enfoque interseccional y conforma, de hecho, uno de sus ejes transversales. Meu feita zeuam, pu lliwaf ca zeumagial wiringelu meu ti Wirin nerkelu ti nüzeumaal meu pu kake kakun meu newentukungei pu neñikan meu género.

Ñi nüamul trakulelu, güitun chumnechi anuwtun fei unekunun, kellun, kuñiluwn ca newentukun meu konpun meu fei nor meu fei pu che chem kakülkeigun rulmen meu neñikan feigiel quiñe perspectiva meu género ca kakeume meu fei chem ngei ti zoifenten ti leluntun meu interseccionalidad. Meu feita ad, elui raquiñ meu fei trafkonnmeu género enu kake mulen meu vulnerabilidad meu pu interseccionan ca zoi wesha kunufi fei eipin illkufe, feichi chem: tripantu, kuñifal, lelin sexual, güi meu género, migración ca amuluwn raniñkopum, topaimanolu, llazkunma meu lofche indígenas am kake pichiima, ruralidad, nüntun meu fei quishungel, raniñ kake mulen lofchengen ca kadamongennel.

Neñikan doi futaima: femicidios, travesticidios ca transfemicidios

Fei pu neñikan zoi rume meu zuam meu género ngeigun pu pepilpepiltunca pu langüm neñikankechi meu zomo cis, trans, travestis, ca meu feiyegun che meu ngeigun victima meu neñikan lafalu meu ñi güi, eipin meu género am lelin sexual. Feita ngeigu fei ti zoi rume eipinzungu meu neñikan chem llouzununi ti sistema admonge, lofche, trofilmonguien, lliwaf ca económico anuwnelu meu pu well lelu zeumangechi mue fei traunmeu enu topan raniñ pu géneros: fei patriarcado.

Femicidios

Pu femicidios ngeigun pu langümn neñikankechi meu zomo cis zeuman meu wentru fei ti quishu zeuman meu ngeil zomo. Pu femicidios ngeigun fei amulzungun zoi futaima meu quiñe amuluwn meu neñikan enu trapumkunui welu neno ürkulai meu ti nüntukun, rünümntun kalül ca zeum, pu wentru meu ka mulewe – neno quishu ti llugumn – femechi chem feichigun zeumalu eigun meu kimnenofulugun am meu mulewe meu neñikan sexual. explotación sexual, raniñ ka. Chumnechi feita eipin, pu langüm neñikankechi meu zomo ngei zeuman meu quiñe mulewe meu wall lelu meu newen ca lleguelkan ca lelinei pu langümn zeumalu meu wentru meu ka mulewe nielai quishu ti quishuimagel femechi chumechi feichi zunu zeumaluwn meu kaneitun o meu Wall meu neñikan sexual.

Marcela Lagarde

activistaca ca antropóloga mexicana kimfe meu zunun meu género wente ti femicidio:

“Ti feminicidio ngei fei genocidio traf zomo ca rupai chumul fei mulengiel nütramn com zeumalugun lof che chem eluigun lefkontun traf fei com felelu, fei tremon, ti pu quishungiel ca fei mongen meu fei pu zomo. Meu fei femicidios rupakei mue antü ca mulewemu, weshaimagun traf pu zomo zeumagechi fei kimniengel ca kimnienofilu, mei neñikafe, nüntufe ca langunwe quiñeque ca chinkotukun, ocasionales o kimche, chem amulnei meu fei langun wesha piuke nelu meu quiñeque meu fei víctimas (...) Neno embargo, com neigun meu kiñentrür chem fei zomo ngeigun zayengel, prescindibles, rünümnwe ca ütrtrufngei” (Lagarde, 2005).

Fei falngel meu ti pu eipin

Meu ñi jurisprudencia, fei Corte Interamericana meu Nor Che (Corte IDH) nüiy fei eipin “homicidio meu zomo chem raquizuam meu género, kafei kimnel chumgel feminicidio”[6].

Ti Código Afizuam meu fei Nación, fei eipinuwn ti femicidio, kafei zeumai raniñ ponwi meu fei zuamyenel machistas meu zeumawfe. Ti Ad mapu N° 26.791 kakunui ti artículo 80 meu Código Afizuam feimeu trapumn ti pu aiwiñ meu femicidio ca femicidio nünkünulelu. Ti une eipin ngei güiy chemn quiñe homicidio “meu quiñe zomo chumulgele ti zeuman ngeai weshazeuman meu quiñe wentru ca raniñgelu neñikanmeu género”. Fei epulelu ngei epilelu ti homicidio chem nei ti zeumanzuam meu zeumal kutrankawn meu quiñe che enu fei chem ngei nünel am nefulu quiñe traun (afkazigelu, kuifi afkazi, traun epu quishu, raniñma kake).

Fei kake kadil, fei Wirintukunlele Nacional meu Femicidios meu fei Justicia Argentina (Registro Nacional de Femicidios de la Justicia Argentina-RNFJA) zeumagel meu ti Oficina meu fei Zomo meu fei Corte Suprema meu Nor meu ti Nación, zuamyen fei eipin eipizungunlelu meu fei “Eipizungun wente ti Femicidio” nünkunui meu ti la Cuarta Reunión meu Comité meu Expertas/os (CEVI):

> “Fei lagumn illkufe meu pu zomo fei raquizuam meu género, fei ngeil chem neal mulewe raniñ ponwi meu fei rucañma, trapunülelu doméstica am meu tuchi rume che, am meu traun quishuima; meu ti lof, meu raniñma meu tuchi rume che, am chem ngefule wesha zeuma am kümelkayengel meu ti Estado ca ñi agentes, meu amulnel am kiñepulekunun”.

Chumechi pefiyiñ, feita eipingen ngei konküleigun meu ti misoginia chumechi ñi chem meu zeumalu wemakechi meu femicidio.

---

[6] Corte IDH, caso González y otras (“Campo Algodonero”) vs. México, sentencia meu 16 meu noviembre meu 2009, párrafo 143.

Micaela García

Micaela García ngeiga quiñe üllcha zomo meu 21 tripantu chem inaamulekefui meu ti amuluwn Evita ca kafei meu ti “Ni Una Menos”. Meu 2017 gei víctima meu femicidio me uñi wariamu, Gualeguay (provincia meu Entre Ríos). Meu eipizugun e uñi rucañma, Micaela eipilekefui e uñi raquizuam lliwaf ñi zeuman kakeke antü. Ñi pu wenui ca tuchi rume trüranpakefui ti mulewe meu militancia enu feigun rakiygun chem “ ngefui quiñe zomo meu kewankefui rume fentren meu mongelelu ca yafüluukulenkefui tain nenumnemyenkefui ti pu ailen chem nein meu taiñ piuke feimeu topan amulugun”[7].

Fei mutrown lof che meu zeumaiy ñi femicidio ca ti neñikan institucional chem peneln tukuigun meu une wirin ti nillal nünlelu meu pu amulugun feministas: ti ñi zuamyenen meu kümetopaleal meu tuchi zeumalfe kuzau meu ti Estado, quishu meu ti münawlelu kuzauwe, feimeu trauntukual ti lelin meu género ca kakeume meu fei kuzau kakeke antü ca weshazuazunuwn fei amueipin ca amuzeuman fitameu feita perspectiva.
Chumechi wiñozungun meu feita zuam, meu 2018 ngei traima ti Ad mapu N° 27.499, kimngefulu chumechi Ad mapu Micaela (Ley Micaela), che nünei ti kimkantun niyuntulelu meu género ca neñikan meu género eimeu com ti pu che chem kuzaulegun meu ti zeumalugun pública, meu pu cüla pepilugun meu Estado, nñi laf ca trokiñ. Femnelu ngei fei trascendencia meu feita nor ca ti chem propone chem, tremamulei, fei ngeigun nün chemn referencia feimeu ti adzuawn ka zeumalwe ca mulewe meu mulen quishu.

[7] Üfulwe: DTV DIPUTADOS TELEVISIÓN. “Da mapu Micaela: Fei ayen chumechi wenuwe”. Recuperado meu: https://www.youtube.com/watch?v=j8Qx4qHoaQk&ab_channel=DTVDIPUTADOSTELEVISI%C3%93N

Travesticidio ca transfemicidio

Pu travesticidios ca transfemicidios ngeigun ti pu lagün illukufe meu travestis ca trans chem zuam asociados enu ñi güi meu género[8]. Ngei nunaitun travesti am trans meu tuchi rume ngei güi chumnechi femnelu ngeigun zeuman am neon ti trafkintun wirin meu ñi documentación quishu am ñi quishugen meu mulen zeuman kaadkunun me uñi kalül. Travestis ca trans zeumakeigun güi meu género chem desafían fei purawentun binaria meu ti pu che meu pu casilleros femenino-masculino. Fei wichaf chem witrakunun ñi güitun zeuma chem ñi mongen ngeigun nüntun meu quiñe exclusión sistemática, chem lxs uneiman enu inusitada wesha piuke nelu meu ti neñikan letal.

Mauro Cabral
activista meu pu nor meu intersex ca trans, co unel meu GATE - Incidencia trans, meu ti kakeume genérica am intersex meu amul.

"Nenolu unen chem fentren ruf am koila ngelu fei purawenel meu wentru ca zomo, iniinorume nei epu zuam meu chem mongeleiñ meu quiñe ad mongen cheumu ngen güinel chumechi wentru zeumagei zoikümelkan chem neno amuadmongen ngel güitun chumechi zomo. Pu quishu, femechimute pu quishu, rupai enu ti cisexismo: neno uneima chem ngel am chem inii penientui, mongeleiñ meu quiñe admongen meu ti chen ngein am epeado trans nelee raquizuam materiales ca wirin aiwiñ inmediatas. Wente com, quiñe: falin zoi pichü chem fei che cis ngei eipin, meu feiga che neno fule trans" (Cabral 2014).

---

[8] Chumnechi ti artículo 2 meu ti Ad mapu N° 26.743 meu Güi meu Género (Ley de Identidad de Género), "ngei kimnei meu güi meu género a la vivencia interna e individual del género tal como cada persona la siente, la cual puede corresponder o no con el sexo asignado al momento del nacimiento, incluyendo la vivencia personal del cuerpo. Esto puede involucrar la modificación de la apariencia o la función corporal a través de medios farmacológicos, quirúrgicos o de otra índole, siempre que ello sea libremente escogido. También incluye otras expresiones de género, como la vestimenta, el modo de hablar y los modales."

Meu taiñ país ti aiwiñ meu travesticidio ngei kimn meu fei akunolu eipin meu ti zungun meu ti zeumal Amancay Diana Sacayán. Mulei resolución wiriy quiñe kakunun meu paradigma meu ti materia deu chem, meu veredicto, fei tribunal dayeni meu wnen rupa ti trokil "travesticidio" feimeu nütramngun fei homicidio zoi rume meu fei üdechen pule fei güi travesti ca ti meu neñikan meu género.

Meu quiñeque colectivos shichun travesticidio lofche meu fei neñikan ñidol inanientun wente travestis ca trans chem ngeigun expulsadxs meu ñipu ruca meu kupan, meu fei rucañma, meu ti ruca wirintuwe, meu kompuwe meu fei tremon, meu kuzau ca ñi afpun eslabón ngei fei lagum.

Fei lesbicidio ngei ka meu fei nütramngun chem chipamulen chumechi truran meu pu epiluwn meu kintun pekunual fei letalidad meu fei neñikan traf lesbianas. Fei Antü meu fei pentukunual Lésbica feigun instituido müchai meu werin meu üdechen zeumalguien traf Natalia "Pepa" Gaitán, fei 7 meu marzo meu 2010 meu Córdoba meu küguu meu pelku chau meu ñi kure.

> Pu lagümn meu zuam meu género traf LGBTI+ ngeigun ti materialización zoi fütaima meu pu neñikan pule feita colectivo. Eipingelu chumechi lagümn ca lagümwe meu prejuicio, ngeigun zeuman illkufe niyulgün meu ti illamtuchen ca üdewn meu ti adngen étnico, religioso, ti ad gien meu género, mi eipingel o ti adkim sexual, raniñ kake mulewe, chem nieigun quiñe trilof wirin ca amulkunuwn quiñe zungu meu llikagel zeumangel meu feiti lof. Ti neñikan meu prejuicio müchaike ngei nor amuln traf LGBTI+, chemngeigun ngei petun wichuke expuextxs fei kuñiwn meu katrürupan mulewun meu neñikan kalül, c raquizuamche ca sexual.

x = *

Amancay Diana Sacayán

Amancay Diana Sacayán llegluni meu Tucumán fei 31 meu diciembre meu 1975. Quiñeque tripantu wula ngei kakunun enu com ñi rucañma meu Fei Matanza (provincia de Buenos Aires). Petu fei üllcha che transicionó pule ñi güi travesti meu quiñe rüpu chilcan meu fei exclusión. Fei neñikan ca inantukun monelniel trafkulen me uñi shigueñ fei ütral chipan meu kintun fei ad meu zeumalugun feimeu tragtun. Llitui meu militar meu amulun lofche ca inarupai meu fei zeumal meu amulugun Antidiscriminatorio de Liberación (M.A.L.). Ngei kaadkunui meu quiñe shichuneguei uneimalgien meu pu amulugun meu fei kakeume meu Argentina ca ngefui quiñe meu fei fütaima ütral chipaima meu ti Ad mapu meu güinen meu género trafkunun meu Lohana Berkis, Pía Baudracco, raniñma muchxs otrxs.

Diana ngei langüm meu 2015. Meu uneima instancia, fei normeu zeyillchipafi ti homicidio chumechi quiñe lagümuw meu üdechen unte fei anuwe meu fei güiy meu género. Ngei eipin meu uneima rupa fei newen Judicial zungual fei zeuman meu ñi güi: travesticidio. Weluimaun, püchnmai cuyen furi, meu octubre meu 2020, ti Cámara Nacional meu Casación Penal ruf pi ñi kewan welu chipanentui ti lladkütun meu üdechen meu fei güi meu género". Quiñe rupa zoi, pefiyiñ pu zeumalugun chem nelu ti welulma meu perspectiva meu género ca kakeume meu ti newenen Judicial chem shiguluwn wiñitrekan meu materia meueluntun meu nor ca wulukunu ti fanetuwn nen internacional meu ti Argentina unelen fei akunolueipin meu pu elzunun nünlu meu raniñma meu ti kümeelkunun meu nünnütram internacionales meu nor che.

Meu afpun, fei nüntun meu che ngei quiñe meu fei ad zoi futaimai meu neñikan meu zuam meu género. Ünfitui fei traunkun kalül che, kalül lonko ca sexual meu fei che, femechi chem ñi quishukunun ca ti lapumn meu raquizuam meu mongen quishu meu neñikan. Fei nüntukun meu che enu zuam meu trein, wemakechi kuzauwn ca sexual, afecta wemakechi meu zomo, , niñxs y LGBTI+.

X = *

Fei neñikan meu zuam meu género triloffigun fei mongen meu LGBTI+ meu través meu fei discriminación, fei exclusión, fei katrutuwe chem wunelwegei fei kompun meu nor unen chemechi ti tremon, ti kimkantun am ti kuzau. Eipial taiñ güi, ngei inei llaipin ngen, neno topai zuam feimeu quiñe pepiln well ca doi pichin keyü feimeu ngen neñikantun.

"Todos los días, al despuntar el alba,
En la superficie de la tierra,
Mueren las travestis anónimas,
O mejor dicho, innominadas.
Y son pocos los que lloran tan triste pérdida.
La pérdida de las guerreras,
De las amazonas del cemento
Que aún en su máscara de maquillajes,
Ejercen su libertad.
Y qué se hace en la máquina del mundo?
Se sigue echando humo, poniendo a funcionar
Las fábricas,
Ordenando en filas a los estudiantes,
Dictando el gusto de las naciones,
Mezclando con el agua las mil supuraciones
De la revolución industrial.
Las travestis no hacen marchas multitudinarias
Que son mostradas en todos los medios de comunicación
Para evitar su matanza.
No.
Aprovechan una vez al año la indiscreción del gay parade,
Y salen a revolear sus pezones como mariposas emperadoras,
a menear el culo de una vereda a la otra
y a confirmar que la única causa por la que vale la pena morir
es la libertad y el amor a esa bestia que nos fue prestada
En esta corta zona de desamparo llamada vida".

Extracto de "Instrucciones para mi muerte 2",
Sosa Villada.

“Com pu antü, fei chipawechun ti wün,
Meu fei ñi tuntenn meu ti mapu,
Am küme eipin, innominadas.
Ca ngeigun pichin pu chem nümaigun fente lladkün ñinñamn.
Ti ñi ñamn meu fei weichan,
Meu fei amazons meu cemento
Chem keyü meu ñi wentetukun meu maquillajes,
Tukuigun ñi quishun. ,
Ca chem zeumaigun meu ti máquina meu mundo?
Ngei amun tukun fitrun, tukun amul
Fei zeumawe,
Küme elkunun meu winwinmeu pu kimkantufe,
Eipilegun ti kümentun meu fei naciones,
Zeyilkun enu ti co fei waranka trarnma
Meu ti reyümreyümtun industrial.
Fei travestis nielaigun zeuman trekatun multitudinarias
Chem ngei penelkunun meu con pu raniñma meu amulzunguwe
feimeu weluchiaal ñi langumn.
Nielai.
Zuamyepelgun quiñe rupa ti tripantu fei indiscreción meu gay mulewe,
Ca chipakeigun meu wifullkan ñi loncomoyio chumechi llampudken emperadoras,
Meu shigullkantu ti küchiw meu quiñe inal meu fei ka inal rupu
Ca meu newentuigun chem fei quiñenefel zunguguwn meu pu chemfalingei ti weñankül laiaal ngei meu ti quishungiel ca ti ayiuwn meu feiga kullin chem niein ngeiñ areneluwmn
Meu feita pichiyma mulewe meu kuñifal güinelu mongen”.

Entun meu “Instrucciones para mi muerte 2”,
meu Camila Sosa Villada.

Ñiwetru ngiel - Keltawe nunel ca kakeumechi

Zeuman aluwn wente pu patrones lofche ca admongen chem adkunun pu estereotipos, güitun ca traunkunun raniñma pu género ngie uneima feimeu zeumaal quiñe lofche zoi nor am purrüm. Entunma ti takun meu fei zeumawn neñikan ca discriminatorias chem wutrapuraigun chumechi chipai meu kaadkunun zeumakun chem ngei llituni meu fei mongen meu ti pu wentru ca chem adzumuwn truranuwn meu quiñe admongen chem fei amunelu ca newentufi, nein elurume pelon pu ad meu chem ngei kimelfiñgun fei well lelu meu género ca fei neñikan chem ngei inaneingun traf zomo ca LGBTI+.

Com topain eipin chem admaiñ truran ca deumaiñ meu ti zeumaanulelu ca wezeuman meu pu estereotipos nülei meu ti lofchemeu ca fei admongen, kimnefiel meu pu estereotipos chumechi feiyiegun zuam ngeigun nüntuifiygun ca üzanfiygun lofchemeu, yechin meu ngei nüntun chumechi “admupu trofillmongen am elun meu uneima”, femael ca zuamyefal, quiñe truan meu “ zuam com”, ti chem weshaimanel fei pepilfalewn meu wiñoraquizuamaal, lukatukunual ca, wente com kaadelkunun aal.

Meu fei zuam, quiñe estereotipo meu género ngei quiñe zeumazunun wente quiñe che, anuimangel meu ñi género, chem niei kake, admeu, tapul ca zeuman chem eluigun güi meu fei Wall lelu raniñma pu géneros ca zeumaigun eipin meu discriminación, elungelu chem ellkan zuam nülelu lofchegel keltalelu meu fei zoi pichi falin ca nüconlelu meu pu zomo ca LGBTI+.

Yechin meu feita eipin, topaiñ eipin chem mulei quiñe ruf ad am estereotipo meu ngeil wentru fei chem güinei “masculinidad hegemónica”. Feita ad traunei quiñe fenten meu adzumuwn chem topaiñ güitual ca petual, feiti chumechi ngeil heterosexual, elnelu, newen kalül ca ayengefe, quishugefe meu fei nüi meu zeumalzuam, newentuimai ca amuluwlele, nagaiyma ca newengulu sexualmente,[9] raniñma wentru ca traf zomo LGBTI+.

[9] Feimeu zoikompun wente feita eipiwn topakei ramtukuwn ti publicación “Masculinidades neno neñikan” meu sello Mingeneros meu Ministerio meu ti pu Zomo, Géneros ca Kakeume meu ti Nación. Disponible meu: https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/masculinidades_sin_violencias.pdf

Agostina Chiodi, Luciano Fabri wet Ariel Sánchez
forman ngeigun truranwe meu Instituto meu Masculinidades ca kakunuwn lofche, meu" wentru ca masculinidad(es)" eipigun:

"Com pu wentru ngeifuigun, ngeigu ca ngeirkeaigun lofchegel meu pu eipin nor meu ti masculinidad. Ca chem, kake quiñe, enu ñi kakeumechi ca zoi püchiymagel, topaal raquizamtukun meu chen tokiñ muleiy yefalel eipin nemul, femechi nielai ngele meu ti trokiñ zoi pengen, weshueipin ca illkügele. Meu kakungele, ti seuman meu estereotipos meu masculinidades meu wentru futapurra ca illküfe, quishu fali feimeu desidentificarse, nüi quishu amul ca weluchipai fei ñi nunel meu ramtukunuwn chem zeuman machistas inaan zeumayeneal. Ca feita quiñe nünwn: meu ti wirrin meu quiñe admongen machista ca quiñe zeumalwe patriarcal meu fei lofchewe, nieela chem ngeil mlen quishu meu machismo ca, mue fei, meu ti zuam meu leligechi fei pewemu" (Chiodi - Fabbri - Sánchez, 2019).

Fei lliwaf públicas meu uneima meu fei neñikan meu zuam meu género ñi femagel trapumn ti newentukun meu elunmeu fei wentrugel doi futa, trurumlelu ca kakeume feimeu, meu feichi ad, gütrunagün pu patrones lofchemu ca damongen chem purumgei pu estereotipos ca fei traunma raniñma pu géneros am chipakunun quiñe kaadkunun admongen chem neiñ elurume zeuman raniñ com lofche quishu, kakeumechi ca nor chem raquizuamgel.

Meu feita lelin, ngei uneima chem com fei che neaigun ti nor meu zullin meu quishu chumechi ngei ñi güi, chumechi ngei güituigun ca chumechi zeumaigun ñi keltan sexo- poyen feimeu topan keltuwn ñi llowzeumaluwn ca kakeumechi.

Nien meu trokiñ fei kake ad meu zeuman keltawe, ekunneal ca nielai zeumazungun meu trurangele meu ti pu quishu wezeumangeil ca/ am nemul kishuimagel ca heteronormativos, elual mulewe zoi quishu ca nor feimeu com.

Principios de Yogyakarta[10] eipiley ti shichulmal sexual chumechi “ti topanwe meu kake che meu zuamnel quiñe alükon shichuwn zuam, poyen ca sexual meu che meu quiñpe género kakeumechi ti feiñi am meu ñi quishu género, am meu doi meu quiñe género, femechi chumechi topawn meu nieiman traun quishungel ca sexual enu feita che” (Principios de Yogyakarta, 2007).

Kashlün anajüpashkach küsankala yanatüülü amküna agülnakan chümayü aljügülna tsük aklüja sasü küna. Ükün sasü wakawük: ajanüwukach yaina anaayü apüjawütr, wasa, gan wakayümalak gütskam washlak, kütrkütr naaya watün tsük atramküna yüüjna anaayü aklüjüküna wajalajalük yajanü. Atrawcha yüüjna yawüka anajüpashkach yajajtrü ajatrach agülna-agatskakan amtsawüla anümska tsük aukütsajan.

[10] Principios de Yogyakarta wente ti Tukun meu ti Legislación Internacional meu Nor Che meu traun enu ti Orientación Sexual ca ti Güi meu Género (2007), Inakompun. Feita llitun ngei desa lapumn meu ti malal meu quiñe seminario internacional zeuamgel meu ti Universidad meu Gadjah Mada (Yogyakarta, Indonesia) meu noviembre meu 2006, meu quiñe chinkotraun meu expertxs meu nor che meu kakeumechi mulewe meu com wall mapu.

Jokin Aspiazu Carballo
sociólogo, investigador, activista español eipi meu
“Masculinidades y feminismo”:

“¿Meu cheu tranakunun, meu ti fentren, ti kuzau enu pu wentru? Raquizuamyen chem, enu fentrenmai matumatu, ngei pepiln meu kitun mulewe meu kuñiulnien ca küme rupan ca raramente apuiñ wezeuman quiñe mulewe chem elenele trepen, weshalkan am llikan. Fei kümefelen ngei quiñe amulgel ca raquizamyen chem ñi femagel shichulgechi chumechi nienolu wezeuman meu fentre purrawe[...] Propongo apostar meu elun mulewe meu pepilen nelai tremuwn. zeumaqueiñ lliwaf chumul nieñ tukukeiñ kuñiwn, chumul nieñ pülleiñ meu quiñe pepilen nielai meu ti chem prepan weshakelu (...) muleutuwn mulewe meu pepilen nielai tremuwn wuln nütram kintun mulewe chem topaigun eluel kukunun, welu fei topan nielai ngei apumkunun meu quiñe pichin adkunun kimkantun meu kimnelkan. ¿Muleiñ adkunuwn meu raquizuam fei eipiguen meu kakunun kimnel chem nieñnamulneai meu niea chem wiñon meu zeumal, meu quiñeque zuamkunun, fentren muchai chumechi keltatrunkun?” (Aspiazu Carballo, 2017).

Trilof meu fei neñikan meu género meu pu raquizuam meu mujeres ca LGBTI+ ca ñi rukañma

Fei ne neñikan meu zuam meu género lefkontu feichi pule traf fei nor meu zeuman ca kümefeleal meu raquizuam meu mongen quishu ca ngei meu zoi uneimai kimnen chem ti uneimal meu pu neñikan meu género ngei indispensable feimeu ti lapumn meu mongen quishuima. Fei Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (Comité CEDAW) –órgano meu katrüwn meu ti rupan zuamn–, eipi meu ti eipikunun com Nº 19 chem **“ti neñikan traf fei zomo ngei quiñe ad meu discriminación chem pichiymai rume ffentren ti topan meu ti zomo meu kümerupaal meu nor ca quishuiman meu namun meu trürrumman enu ti wentru”.**

Fei trilof meu ti pu neñikan meu zuam meu género wente ti comfelen kalül ca lonco meu zomo ca LGBTI+ ngei, meu une mulewe, privarlxs meu kümerupape efectivo, munuluwn ca kimn meu ñi nor che ca quishuima unelulelu.

Quishuimawn, ñi kimun zeumai meu ti nülei meu ti pu zomo ca LGBTI+, meu ñi pichin inakupun meu lliwaf ca meu com fei mulewe meu ti mongen pública, meu purrawe minchetun meu kimkantun ca küme zemangeal ca meu oportunidades meu kuzauwn.

Pu trilof directos meu pu ñi zeuman meu neñikan traf zomo ca LGBTI+ topaigun elkunun chillkan füchazunun, fentren kalül chumechi zuampiwke, femiche chumechi weñankun, kutran meu rupan sexual, allfen futa kütran, raniñ kake. Feita kimn kafei zeumaqueigun trilof weshuimai wente ti mongen meu allegadxs ca rukañman meu fei che chem kakülkunun neñikan meu género chumechi chillkan psicológicas, trilofi económicas, weshui8man legales, raniñma ka.

Mai küme com esta ngeigun katrutuwe meu ti hora meu chem zomo ca LGBTI+ chem kakülkunun mulen meu neñikan topaigun ñimintu ca wiritun raquizuam meu mongen quishuimagen ca neigun com topawem meu eipin wente fei raquizuam chem zeuamngei ñi apumn, ka mlei shichual chem ti wiñowezeuman, fenten zeumppiwke chumechi económica, ca meu quiñeque zuamkunun kafei kalül, ngei ngefui.

Feimeu feita ngei enuanulmal kimneal meu ti che chem kakülkunun neñikan meu género ñi quishu topan meu agencia, ti quishuimagel femgechi inanien ti quishugel meu zeuman ca ñi tapul amulgelu feimeu kaadkunuwn ti pu trauima lofchegel raniñ pu género chem zeumaamuluigun ti discriminación ca well lelu. Quishuimawn, kafei ngei uneiman newentukunual ti tapul meu Estado meu ti ñimiñ ca lapummuwn meu lliwaf públicas che elule shigueñmal, kellun ca wiñozeuman meu ad com fei mulen meu neñikan meu zuam meu género, ñi chem meu ca triloffuwn.

Nünntuwn com meu fei neñikan meu género

Ti katrun meu ti Ad mapu N° 26.485 (Ley N° 26.485 de Protección Integral de las Mujeres) meu kuñilkunun com meu ti pu zomo wirrirr quiñe hito meu materia meu neñikan meu género meu taiñ país deu chem kakunui ti paradigma feimeu ñi nünnal. Fei uneima nor chem nüi ti nütramzuam ngefui ti Ad mapu N° 24.417 (Ley N° 24.417 de Protección contra la Violencia Familiar) meu "Kuñiluwn traf ti neñikan rukañman "fentepun quishu ti mulewe rukaima che, nielai zeuman güitun meu pu género meu ti pu che chem ngei muleigun meu femechi mulen rume pengele raniñma ad ca chemrumegele meu neñikan meu género.

Meu feita zuam, fei Ad mapu N° 26.485 nielai kishu adkintun fei neñikan zoi adelkan mainielai chem eipiluwn ti nün meu wirin Nacionales feimeu uneimal, kullual ca nentual ti pu neñikan traf ti pu zomo ca LGBTI+, anünagn ti trarüntukun meu tukuzeumal quiñe wirin nacional meu kelluntun ca shigueñtun feimeu feita zungun (ti wrin144), elual trürumn rumel traunnuwn meu lxs funcionarixs públicxs, amulkunuwn amulzungun meu raquzuamal wente fei neñikan traf ti pu zomo GBTI+, amulnütrammeu ti kuzau meu ñeweñ meu ti mulewe lofchegel, raniñ zoi fentren ka trokiñ ca amulfe chem kakunuigun ti ad meu kimneal ti pu neñikan meu género meu taiñ país.

Femechi zungunkeiñ meu nün com meu tipu neñikan meu género eipikeiñ chem kakunukein ti paradigma feimeu nüwn quishu feimeu zoi amun pule ti zeuman meu **mulen subjetivas ca materiales** feimeu chem pu che meu mulen meu neñikan meu género topaigun newentukun ñi quishukunuwn. Ngei eipin, nielai ngei shichuntun fei raniñkungel exclusivamente meu ti wesshaimakunun, mainielai meu ti **kakunun meu fei mulen zeumaluwn chem tunnüneigun fei mulengechi meu neñikan meu zuam meu género.**

¿Me chem ad ngei zeuman quiñe nüntun com meu tip u neñikan meu género?

- **Ñimiñ meu tukuzeuman lliwaf meu uneima, kellun, kuñiluwn ca newentukun meu kompuwn meu fei nor.**
- **Kakunun meu ti raniñ ca wif elantün pu niyuln admongen ca zeumaluwn chem tuneigun tip u well lelu anuluwn meu fei género.**

- Uneimawn ti trilofgelu ca wiño trilofgelu meu fei nükompui chen zeumai ti Estado meu fei mulen meu neñikan meu género. Meu feiti zuam, ti lliwaf meu kuñilwe nielai ñe femagel gütrünai feichi pule meu fei che meu mulelu meu neñikan meu géwnero mainielai chem meu leliymameu fei pu lefkontunfe.

- Trapunkini ti perspectiva meu ti kakeume chumechi lelingechi transversal meu com fei lliwaf, programas, trokiñ ca amuluwn traf fei neñikan meu zuam meu género.

- Meu raniñ fei zeuman meu ti kimnen meu materia meu neñikan, tukununmeu ti raniñkopumeu fei une kunun ti zeuman meu kimn meu küme feimeu ti nün meu zeumawn anüimagen meu ti pengien.

- Transversalizando fei lliwaf mei uneiman ca kuñiluwn meu fei che meu mulen meu neñikan meu género meu com pu organismos estatales.

- Meu raniñ fei niyuln meu zeuman üñede com trapum raniñ com fei jurisdicciones ca pu laf estatales feimeu tukunentun lliwaf públicas duamtunien meu kake quiñe meu pu wallmulewe locales.

- Lapumn mapu fei lliwaf meu unelmawn, eluwn ca kuñil meu fei neñikan meu género, trapum enu pu kake agentes institucionales ca pu zoi fentren dispositivos provinciales ca locales chem mulei meu com ti país.

- Kuzuawn meu ñeweñ enu fei zeumal lofchegel ca lofmeu.

Ti nünwen comtrapum meu fei neñikan meu género lelintuiy chumechi mulen zuam ti ñi kümepen meu tiche meu mulen meu neñikan nielai quishu meu traun meu ti pu pepilfawe meu ngei shigueñma mai nielai meu trekan ti rupu chem ngei amulmawn. Feita trü ayuntun nielai

ngei rumel, topai inadin wenelechimeu, tukun meu winümn o llazkun, e tukun topan ñamümwn petu ti kakun meu nüwn amulzeuman meu ti wiño leliwn meu rupuzeuman.

Inanechi, ka weshakelu unellelu meu nünwen comtrapum ngeigun pu shituwn meu kuñiwn chem nei ti zuam meu leluwn, meu adtun feula, ti zungun meu ti chem ngei mulei ti che ngei ñi mulewn ti che meu mulen meu neñikan meu zuam meu género meu apumn meu rupuluwn ti nüwn estatal zoi futa trañman ca pepikan ti zungun meu neñikan futaimagelu.

Ti pu shichuwe meu kuñiwn ñi femagel nnien adtuwn dinámicas ca zungungeyiel deu chem nielai mulen leluntuwn meu kuñiwn trenkül: fei zungun meu neñikan meu género ngeigun kakunun dinámicos chem ñi femagel ngei kimnen me uñi Wall, meu fei ngei zuayefal rakin enu nunezuamkulen chem eluleigen unelmaal wesha zungun, emergencias, ñi nienon o lelpegelu.

Raniñmawn institucionales: cheuchi amuaal, chen zeumal, chumechi kellun mai ngechi rukañman, amigx o che ayüfalile

Ti MMGyD lleneiy amulei femwn feimeu kaadkunun fei mongen meu fei che chem kakülkunun mulen meu neñikan meu zuam meu género ca newentuwn ñi quishuwn meu com pu mulewe.

Feita ngei quiñe zeyil meu ti pu ñidol trokiñ chem niei chumechi destinatarixs meu che meu mulelu meu neñikan meu género ca meu ti zeumalwe chem kuzaugeigun meu ñi nün.

Plan Nacional de Acción contra las Violencias por Motivos de Género 2020-2022

Plan de Nacional de Acción contra las Violencias por Motivos de Género 2020-2022 kakunun ti ad meu elkunuwn ti pu neñikan meu zuam meu género:

- Kintun kakunun fei ñi mulewe meu mongen meu fei che meu mulen meu neñikan meu zuam meu género yom mlei meu nunezuamkulen ti emergencia.
- Mulnuwn chem fei che newentuigun ñi quishuluwn económica, kompuwn ti kuzau nunel, meu ti kincantun ca meu ti rukamongewe digna.
- Incorporar pu nor meu lesbianas, gays, bisexuales, travestis, trans, intersex ca meu com fei güitun ca ñomneilai heteronormativas (LGBTI+).

Feimeu kimn ti wirin ca fei lliwaf chem ti comtrapum kompun meu:

Meu ti web: https://www.argentina.gob.ar/generos/plan_nacional_de_accion_contra_las_violencias_por_motivos_de_genero

Línea 144

Ti Línea 144 ngei quiñe kellulen meu rekuluwn ca nülamn feimeu zeumal ramtun, llown kimnzungun ca shigueñtun une mulen meu neñikan meu zuam meu género. Mulei adkunuwn feimeu zomo ca y LGBTI+, ñi rukañmawn o che fei ñi inau meu.

Feita comtrapumwn meu kuzaufe meu nor, ti psicología, ti kuzau lofche, raniñmawn ka kimn, capacitadxs ca/o especializadxs meu perspectiva meu género ca kakeume.

Ti kellunwn ngei nielai falin ca amulei meu com ti país. Ti nütramwe topai ngei meu teléfono, correo electrónico o WhatsApp ca kafei meu raniñma meu ti tukun APP 144 fei 24 horas, fei regle meu ti antü petu com ti tripantu ca meu tuchi cheuchi mulen meu país.

Kimelzuamge meu ad nielai falin, fei 24 hs., pu 365 antü meu tripantu:

- **Meu teléfono ti 144**
- **Meu WhatsApp ti 1127716463**
- **Meu correo electrónico meu linea144@mingeneros.gob.ar**
- **Tukun APP 144:** https://www.argentina.gob.ar/aplicaciones/linea-144-atencion-mujeres-y-LGBTI

Yom mlei, feimeu rumtun ti mapa meu raniñkom meu kellun feimeu Che meu mulen meu neñikan meu zuam meu género kompun meu:

Programa Acompañar

Fei Programa shigueñtun mulei traunshichu meu zomo ca LGBTI+ chem ngei pefigun meu kuñiwn meu kakülkunun mulen meu neñikan meu zuam meu género ca zuamyeyiny kellun económica. Fei che chem kompuigun ti programa nüigun quiñe rukuluwn económico trürumgelu meuquiñe kullin zoi püchilu, Mongel ca amulgel petu 6 küyen ca shigueñtun psicosocial.

Ti kompual ti program ngei zeumai fei quiñeque meu Shigueñtukun locales o provinciales chem zeuman ti lelintun meu kuñiwn une mulen meu neñikan meu género.

Ñi femagel witrakunun:

- **DNI**
- **CBU**
- **Ñi tuntennen meu rakiñ tañi wankumeu**

Nielai ngei zuamn nein quiñe eipintukun –Ngei topa kompun ti programa meu com ti pu provincias meu país – Ti programa ngei incompatible feimeu titulares meu Programa Potenciar Trabajo.

Feimeu ramtun wente ti programa, kimelzungunge enu ti Línea 144.

Meu ti web: https://www.argentina.gob.ar/generos/plan_nacional_de_accion_contra_las_violencias_por_motivos_de_genero/programa-acompanar

Feimeu zeumal ti pu wirintukun, ramtun ti:

Programa Producir

Ngei quiñe programa meu rukuluwn económico ca shigueñtukun técnico feimeu zeumal ca newentual raquizuam yalliluwn chem yenien uneima zeumalwe lofchegen ca lofmeu fei pu inakon zomo ca LGBTI+ chem iñanelen o neigun kakül mulen meu neñikan meu género. Nielai ngei zuamnei personería nor.

Feimeu ramtun wente ti programa, wiring meu: producir@mingeneros.gob.ar

Zoi kimnzungun meu:

Meu ti web: https://www.argentina.gob.ar/generos/plan_nacional_de_accion_contra_las_violencias_por_motivos_de_genero/programa-producir

Programa Acercar Derechos

Ngei quiñe programa chem eluikellun, kimnzungun ca shigueñtun meu che meu mulen meu neñikan meu género, ñi rukañma ca che meu ñiwifpiwke meu raniñma meu chico trauntrapum meu abogadxs, piscólogxs ca trabajadorxs lofche cheipülelu meu com mapu nacional chem amulneigun ca eluigun ti kopun ca nüael meu nor.

Pu chinco interdisciplinarios:

- Eluigun shigueñtun psicosocial meu zomo ca LGBTI+ chem ngei mulele meu zungun meu neñikan meu género.
- Eluigun ti kompun meu kake programas ca lliwaf meu Estado Nacional ca meu pu Estados provinciales.
- Shigueñkeigun meu pu che meu ti zeuman meu chilkatun ca nillan feimeu kompual me uñi nor.
- Eluigun amulkimnzungun legal ca eluigun ti kimn meu kegun jurídico ca kakunun judiciales.
- Ngei kuzaukeigun chumechi rupa zungu interculturales.
- Zeumakeigun witrakunun meu kakunun judiciales meu chilkatu feichi zomo ca LGBTI+ pepalgel katrituwe feimeu ti kompun meu ti justicia.

Ti pu zomo ca LGBTI+ zoi futa meu 18 tripantu chem ngei pepangele kakülkulen quiñe meu neñikan meu zuam meu génwero topaigun inscribirse o zeuman ramtun wente ti programa amulnele quiñe correo electrónico meu tiñi cheupule rufgele meu ñi mapu meu mulewea.

Feimeu zoi kimnzungun, kompun meu:

Meu ti web: https://www.argentina.gob.ar/generos/programa-acercar-derechos

Programa de Fortalecimiento para Dispositivos Territoriales de Protección Integral de Personas en Contexto de Violencia por Motivos de Género

Fei MMGyD kintui ruküluwn, newentukun ca trarrintukun ti ñeweñ meu rukañmawn, ñikümtun ca ruka meu raniñ rupu meu com ti país chem umañman meu che meu mulen meu neñikan meu género.

Programa de Fortalecimiento para Dispositivos Territoriales de Protección Integral de Personas en Contexto de Violencia por Motivos de Género:

- Nüntui fei inakon raniñ kakeumechi dispositivos feimeu ti ñi nunezuamkulen ca shigueñtun meu che mue mulen meu neñikan meu zuam meu género.
- Zeumakei kimkantun feimeu pu chinco chem kuzau meu rukañmawn, ñikümtun ca ruka raniñ rupu.
- Zeumai chilkakununchi, adwirin ca niyuln feimeu anukunual raquizuam ca nükunun kiñentrü.
- Elui kellun meu rukañmawn, ñikümtun ca ruka raniñ rupu nünelu meu pu gobiernos provinciales ca locales.

Feimeu llown kimnzungun, wirin meu: dispoprotec@mingeneros.gob.ar

Zoi kimnzungun meu:

Meu ti web: https://www.argentina.gob.ar/generos/plan_nacional_de_accion_contra_las_violencias_por_motivos_de_genero/prog-fortalec-para-disp-territor-de-protec-integ-de-personas

Reparación Económica para Niñas, Niños y Adolescentes hijxs de víctimas de femicidio (RENNYA)

Ngei quiñe programa meu kellun económica feimeu niñxs ca üllchache meu niele 21 tripantu, ca che enu weshaimalele neilai afpun meu tripantu, tañi ñuke ca che meu nün niele eigun trilof meu femicidios u homicidios kulele meu neñikan meu género. Ñi une wirilelu llown niei quiñe trokiñ küyen purumn meu quiñe jubilación zoi püchin ka takuima meu tramon.

Feimeu compun meu feita nor ngei ñi femagel traun ti documentación meu zeuma ca meu ti che titular meu nor o ñi witrakunwe ca entun quiñe turno meu ti web meu ANSES: https://www.anses.gob.ar/regimen-de-reparacion-economica-para-las-ninas-ninos-y-adolescentes-ley-27452

Feimeu ramtun, wirin meu: infanciasygeneros@anses.gov.ar o nütrum meu ti Línea 102 o meu ti Línea 144.

Feimeu ramtun ti mulen ti zuam deu epezeuman, kompun meu a https://tramitesadistancia.gob.ar enu ti ñi tunten nen meu DNI ca ti ñi tunten nen meu trámite enu aiwiñ meu ti DNI, o zungungen enu ti Línea 144.

Zoi kimnzungun:

Meu ti web: https://www.argentina.gob.ar/rennya

Programa para el Apoyo Urgente a familiares de víctimas de Femicidio, Travesticidio y Transfemicidio

Ti programa meu kellun comtrapum feimeu rukañmawn meu trilofgel meu femicidios, travesticidios ca transfemicidios elui:

- Rukultu económico trür meu meli (4) kullin zoi pichin, mongen ca amul feimeu takun. Ünum meu amul, wiñamn, umaln, monewe, honorarios zatuchefe ca zuamgen.
- Takun meu pu wiñamn chumul ngei zuamyefal feula.
- Kellun feimeu zeuman zuam ti wiño witrantuwn económica feimeu niñxs ca üllcha che hijxs meu trilofgel meu femicidio (RENNYA).
- Kellun psicológica ca elzungun legal.

Feimeu kompun meu feita nor ngei meu zeuman quiñe zuamgel meu raniñ meu ti Línea 144 o meu fei wulewe meu género meu fei provincias o municipios petu pu 60 antü zoi inannelu fei zeuman.

Feimeu ramtun wente ti programa, zungungei enu ti Línea 144, meu WhatsApp ti 1127716463 o meu correo electrónico meu apoyourgente@mingeneros.gob.ar

Feimeu zoi kimnzungun wente pu zuamgel zuamyefal feimeu kompual ti quishu, ramtun meu:

Meu ti web: https://www.argentina.gob.ar/generos/plan_nacional_de_accion_contra_las_violencias_por_motivos_de_genero/programa-para-el-apoyo-urgente-y-la-asistencia-integral-inmediata

Campaña Nacional "Argentina Unida contra las Violencias de Género"

Campaña nacional "Argentina Unida contra las Violencias de Género" nütrumi me uñi raquizuammal wente pu zuam kiñentrür, zeumal ca eipin chem wezeuman fei neñikan meu género. Kafei nenküzuam ramtungel fei masculinidades hegemónicas ca pu nemul chem privilegia meu pu wentru meu wente pu zomo ca LGBTI+.

Ti zuam meu fei amul zungun ngei zeumal quiñe nüful ti kakunun admongen ca lofchezuamyefal feimeu uneimal pu neñikan meu zuam meu género ca amul zungunal traunma lofche zoi trürlen raniñma pu género.

Meu raniñ meu kake weshakelu (videos, afiches, peguiel, amulzungufe, raniñma feimeu kunkantun ca niyuln) feita amulzuguwe amulei com ti país chipalelu meu zeumaal kaadkunun meu com pu lof.

Pu weshakelu (videos, afiches, chilkan, kimkantuwe) meu ti almulzungun topagei gütrunawm meu:

Meu ti la web: https://www.argentina.gob.ar/generos/argentina-unida-contra-las-violencias-de-genero

Programa de Escuelas Populares en Género y Diversidad “Macachas y Remedios”

Ti programa niei chumechi afgeal zuamnewentual ti kimkantun meu pu zomo ca LGBTI+ feimeu pegefial ca uneimanel ti pu neñikan meu género ca amulneal ti wiñozaumalwe kiñetrür meu kuzau meu kuñil, raniñ ka zungun.

Elui quiñe rekuluwn económico ca shigueñtun técnico mei raquizuam meu kimkan meu género ca kakeume chem amulnei unentukun zeumal lofchegel ca lofmeu, admeu ca kake ad meu com ti país.

Ti pu zeumalwen zuamnel meu inakonlealu nieigun witrakunun quiñe raquizuam meu anuguwn pu rupu meu neñikan meu zuam meu género ca kuzau meu kuñil, e shichuual chumechi zeumakeigun ti kakunun meu kimkantun, ñi chem niel ca quiñe wirin meu kuzau. Pu raquizuam zeshiw nüngun kullin ca shigueñtun feiemu lapumwn.

Feimeu kimn zoi, ramtunge meu:

Registro Nacional de Promotorxs Territoriales de Género y Diversidad a Nivel Comunitario Tejiendo Matria

Ti Registro Tejiendo Matria ngei quiñe lliwaf chem wiñontukei ti falin meu küzau mapumulewe chem yenelu amulnelu warankameu fei che meu com ti país. Feita peyüm trapummi meu promotorxs mapumulewe meu género ca kakeume chem, kakeantü, amulneigun ti kompun meu pu nor meu ti pu zomo ca LGBTI+. Ti llitungun trefkükunui ti kimkan ca kimkantual meu género ca kakeume meu raniñma meu programa, kimikan ca /o wirintu chilkan chem elui ti gobierno nacional, , gobiernos provinciales ca municipales, zemalwe che ca lofchegel , sindicatos, raniñ meu kimkawe ca universidades, raniñma kake.

Ngei quiñe peyüm zuamnekei feimeu chem lxs promotorxs kuzaugeigun meu pürumzungungel enu ti pu kake lliwaf chem lapumwun ti MMGyD. Kafei ngei zeuman traun meu trafkintun feimeu ti kimkunun ca kimkantun.

Feimeu zoi kimzungun, ramtuge fitapule:

Programa Articular

Programa meu newentukun ca shiguentukunun feiemu zeumalwen lofchegel ca locfche chem lapumkunun raquizuam wente neñikan meu zuam meu género, zeumal meu kuzau meu kuñil ca kakeume. Elui kellun técnica ca económica, meu pu raquizuam meu ti pu zeumalwe lofchegel ca lofche enu ca nienole personería jurídica chem kuzaulelu meu temáticas meu género ca kakeume.

Ñi apumuwn ngei newentual ti ngüren lof che lofchegel ca küme elkunun ti pu topawe amulkunun ca zeuman meu ti pu zeumalwe lofche ca lofchegel chem lapumigun raquizuam traugelu enu temáticas meu género ca kakeume. Meu raniñ meu Keltakuwn, ngei kintun ponwikunual ca purumkunual ti traun meu ti pu zeumalwe enu ti MMGyD ca kake organismos Chem amulkunuwi lliwaf meu género ca kakeume.

Zoi kimzungun meu:

Trapumwe

Malal normativo internacional meu nütram meu neñikan meu género

Meu fei afpun marriwn, ti nor meu ti pu zomo ca LGBTI+ meu mongen quiñe ñi mongelen quishu meu neñikan ngei lapumkuwn meu ad lliwaf, fenten meu ti mulewe meu nor Internacional chyumechi meu ti nacional.

Te une zuamyepeyel fei munel meu inkañpen meu pu nor che meu ti pu zomo ngei ti Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (Convención wente ti chipagütruf meu Com ti pu Admeu fei Discriminación traf ti Zomo) (CEDAW, meu ñi siglas meu inglés), nünkunun meu 1979. Fei CEDAW, chem Ayüwn meu ñidol constitucional (meu elun meu artículo 75, inciso 22 meu ti Constitución Nacional), ingei ti mulewe meu sistema meu inkañpen meu fei Naciones nüutrawulei ca niei kake nielechi meu weshukelu meu trürlen ca nielai discriminación.

Welu meu nielai güitun wemakechi meu ñi keltawn ti nor meu quiñe mongelen quishu meu neñikan, ti Comité fiemeu ti katrüentun meu ti Discriminación traf pu zomo (Comité CEDAW) –órgano meu nuneltun meu ti Convención–, newentun meu ti Recomendación General Nº 19 chem "ti neñikan traf ti zomo ngei quiñe adtun meu discriminación enu pichiy naaweshaimai ti topan meu ti zomo meu ayüwn meu nor ca quishuima meu namun meu trürlen enu ti wentru", meu adzuntu chem pu Estado ñi femagel nün wif kümelgel feimeu zoi purran com pu adkunun meu neñikan anuiman meu ti género.

Meu ti tripantu 2017, ti Elzungun General Nº 35 komkülen ca antükunui ti Elzungun General Nº 19 ca niei chem ti pilai meu ti neñikan meu zuam meu género rupai meu ngeil quiñe meu Nor Internacional consuetudinario. Fei zuamnel ti puwn meu ti Convención meu weshakelu meu neñikan traf meu ti pu zomo meu zuam meu género, newentui ti zuam meu quiñe "wesha zungun lofche zoi chem ka quishu, chem shillmauwi ñi llouzungun comtrapum, zoi tie meu fei feichi zungu kake meu zeumawn gechi, chezeumawfe ca trilofgel ca mogelelu".

Uneimawn, ti une convención chem pefi ti nor meu quiñe mongelen quishu meu neñikan chumechi quiñe nor che ca quiñeque eipi p uñi femagel meu pu Estado truran meu weshakelu meu uneimal, katrün ca nentun meu pu neñikan ngei ti Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer (Convención meu Belem do Pará), chem data meu 1994 ca gnie ti mulewe meu sistema interamericano meu inkañpen.

Meu ti tripantu 2002, Argentina ratificó ti Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia organizada Transnacional y sus Protocolos Facultativos. Raniñ feiegu ngei pengiei ti chikatun feimeu uneimal, witrantukun ca afizuam ti trata meu che, fei munel zomo ca pichikeche (Protocolo de Palermo). Feita chillkatun ngefui ti une zuamyepeyel jurídico internacional wepumnenu ti zuam meu nün com pu kake adtun meu ti trata meu che. Ponwi meu ti adtun "enu afpun meu explotación sexual" fei zomo ca LGBTI+ ngeigun fei uneimagel trilofgel. Pu afpun meu chillkan ngeigun, chumnechi ti artículo 2, uneiman ca weichan ti trata meu che, "enu fei munel ñi nunezuamkulen meu ti pu zomo ca ti pu pichiqueche", kuñilkununca

kellun meu ti pu trilofgel meu trata ca amulzungunaal ti kelluwn raniñma pu Estado Truran feimeu puzeumaal.

Meu ñi rupa, ti katrün IDH acuño quiñe adnelu trascendental ti lapumn ti eipin meu "feigel kuzau newentun" feimeu güitun ti akun meu pu ñi mlei zuam estatales meu mulei temática. Feita norkunun nguiei chem ti Estado niei quine ñi femagel meu unelmaal ca inkañpen zoi küme "newentunei", ngielu me uñi mulen meu garante tolmu meu nenküzau meu neñikan zeumalgel chem trilofgei meu quiñeque chinko keltanelu o meu mulen meu kuñifal.

Meu fei quishu zuam, feikoon güitun chem meu ti mulewe meu Naciones Unidas ngei nüigun meu 2006 pu "uneima wente ti tukun meu ti legislación internacional meu nor che enu traun meu ti shichu sexual ca ti güinel meu género" (Principios de Yogyakarta). Feita documento nielai ngei quiñe zuamyepeyel jurídicamente vinculante, welu anükunui estándares legales feimeu niyuln ti zeuman meu pu Estado ca kake agentes meu materia meu uneimagel ca nentuchipan meu ti neñikan, nükantun ca discriminación sistemática chem LGBTI+.

Malal normativo nacional meu nütramn meu neñikan meu género

- **2008 – Ley N° 26.364 de Prevención y Sanción de la Trata de Personas y Asistencia a sus Víctimas, modificada luego por la Ley N° 26.842.** Ad mapu N° 26.364 meu Uneimawn ca Nentun meu ti Trata meu Che ca kellun me uñi trilofgel, kakunun muchai meu ti Ad mapu N° 26.842. Feiyegu ad mapu elui raquiñ meu wultukun meu Estado Nacional mue elui yezunun meu pu eimi mi zunu internacionales wiringel meu materia meu uneimawn, nentun ca entuchipan meu ti pu neñikan meu zuam meu género. Feita elzungun kafei ngei materializa meu ti aprobación meu ti pu ad mapu meu kiñil comtrapum meu ti pu Zomo ca meu Uneiman ca Nentun meu ti Trata meu che che ca Kellun meu ñi Ttrilofgel femgechi chumechi kafei meu ti yezunungel meu pu mulei mi femagel internacionales chem atañen meu eipin kuzau.
- **2009 – Ley N° 26.485 de Protección Integral para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra las Mujeres en los Ámbitos en que Desarrollen sus Relaciones Interpersonales.** Ad mapu N° 26.485 meu Kuñil Comtrapum feimeu unelmal, Nentun ca Katrünentun ti neñikan traf ti pu Zomo meu pu Mulewe meu chen Llapumgeigun ñi Traun Koonquishu.
- **2010 – Ley N° 26.618 que modificó el Código Civil y Comercial de la Nación para incorporar el matrimonio igualitario.** Ad mapu N° 26.618 chem kakunui ti Código Civil ca Comercial meu ti Nación feimeu tukunkun ti matrimonio igualitario.
- **2012 – Ley N° 26.743 de Identidad de Género.** Ad mapu N° 26.743 meu güi meu género, pu ad mapu meu weichafe chem pekunui ti güi quishu ñi perrimon meu kake che ca ñi nor meu quiñe adumn küme, quishugen meu sexo elkunun ti zeuman ca meu ñi chilkatun pu güitun. Meu ti zoi, ngei kulmen wiritukun chem pu elugel lelinei meu feita norma

raquizuamgeigun ñi trilof meu com pu wif chem ngei chipagele feimeu unelmaal, nentun ca wiño küme elkunun ti pu neñikan meu zuam meu género.

- **2012 – Ley N° 26.791, reformó el artículo 80 del Código Penal para agravar ciertos homicidios especialmente relacionados con el fenómeno de las violencias de género.** Ad mapu N° 26.791 newentukui ti artículo 80 meu Código Penal feimeu zoi weshaima ruf homicidios fei munel traungele enu ti fenómeno meu ti pu neñikan meu género. Fei ad mapu amuli ti aiwiñ meu homicidio calificado meu ti vínculo (inciso 1), chem une quishu kimneel meu lxs cónyuges, meu quiñe mefüwe meu traun feulagel ca rupalu, mulei o nielai trapummongen ca amuli ti chillkawe meu langümwe meu üdechen meu feichi zunu zeuman meu zuam meu género o anülelu meu ti shichuwe sexual, güi meu género o ñi eipin (inciso 4). Yom mlei, ti Ad mapu N° 26.791 trauni pu incisos 11 y 12. Ti inciso 11 zoi weshaimai ti homicidio meu quiñe zomo chumul ti zeuman ngeirke zeuman meu quiñe wentru ca raniñmawn neñikan meu género, ngei eipin, epilei ti aiwiñ meu femicidio.
- **2017 – Ley N° 27.363.** Ad mapu N° 27.363, elui ti kakunun meu Código Civil ca Comercial meu ti Nación feimeu muleuanün ti pilaiy meu ti yezunkuzau moneyelwen ti yallfe condenado chumechi autor, coautor, instigador o mürr meu werin meu homicidio zoi weshaima meu ti nünwe o raniñmawn neñikan meu género. Zoi feula Ad mapu N° 27.452 (RENNyA akuñmai quiñe régimen meu wiño küme elkunun económica feimeu lxs hijxs meu trilofgel meu femicidios.
- **2018 – Ley N° 27.499 (Ley Micaela)**. Ad mapu N° 27.499 (Ad mapuMicaela), elkunui ti kimkantun obligatoria meu ti temáticas meu género ca neñikan meu zuam meu género feimeu com ti pu che chem ngei zeuman meu ti kuzau pública meu com ñi laf ca purrawe, meu pu newen Ejecutivo, Legislativo ca Judicial meu ti Nación.
- **2020 – Ley N° 27.610 de Acceso a la Interrupción Voluntaria del Embarazo.** Ad mapu N° 27.610 meu koon meu ti katrüntukun quishu zeuman meu niechennen, chem muleutuwn, raniñ ka weshakelu, chem pu che niechennen, neigun nor meu zeumal quishuima ca koon meu ti katrüntukun meu ñi niechennen kenüfei marri meli semanas meu kakun meu ti treemn. Wekun feita elantün, ti che niechennen niei nor me uñi zeumaal ca koonpual meu ti katrüntukun meu niechennen meu kakeumechi zungun. Afpun, ti ad mapu katrütui ti katrütun o pilai meu koonpun ti aborto meu nütramn legalmente elun.

Wirin

Aguilar, Yolanda (2019). De la Violencia a la Afirmación de las Mujeres. Antología del pensamiento crítico guatemalteco contemporáneo. CLACSO. Disponible en: https://www.jstor.org/stable/j.ctvtxw2km.32

Aspiazu Carballo, J. (2017). Masculinidades y feminismo. Virus Editorial:Barcelona.

AWID (2004). Interseccionalidad: una herramienta para la justicia de género y la justicia económica. Derechos de las mujeres y cambio económico, No. 9. Disponible en: https://www.awid.org/sites/default/files/atoms/files/nterseccionalidad_-_una_herramienta_para_la_justicia_de_genero_y_la_justicia_economica.pdf

Benaglia, Alejandra (2019), El ABC de la Violencia laboral: Qué es, cuáles son sus formas, quién nos protege. l Diario Digital Femenino. Disponible en: https://diariofemenino.com.ar/df/el-abc-de-la-violencia-laboral-que-es-cuales-son-sus-formas-quien-nos-protege/

Berhokoirigoin, Jenofa (2018). Dorlin Elsa: "Tenemos un Estado que defiende a los violadores y desarma a las mujeres." Revista Argia. Disponible en: https://img.txalaparta.eus/Archivos/Entrevista_Elsa%20Dorlin.pdf

Cabral, Mauro (2014). "Cuestión de privilegio" en Las 12, Página 12. Disponible en: http://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/las12/13-8688-2014-03-07.html

Ceballos, María Pia - Gil, Natalia (2018). "Furia travesti entre fronteras, la comunidad de las diferencias. Problematizaciones en torno a la encuesta a la población trans del departamento de San Martín." En Revista de Estudios y Políticas de Género, Número 3 / pp. 5-35.

Chiodi, Agustina - Fabbri, Luciano y Sánchez, Ariel - Instituto de Masculinidades y Cambio Social (2019). Varones y masculinidad(es). Herramientas pedagógicas para facilitar talleres con adolescentes y jóvenes.

Comisión Interamericana de Derechos Humanos (2015), Violencia contra personas lesbianas, gays, bisexuales, trans e intersex en América, OEA/Ser.L/V/II., Rev.2.Doc. 36. Disponible en: http://www.oas.org/es/cidh/informes/pdfs/violenciapersonaslgbti.pdf

Comisión Interamericana de Derechos Humanos (2017), Las mujeres indígenas y sus derechos humanos en las Américas, OEA/Ser.L/V/II. Disponible en: http://www.oas.org/es/cidh/informes/pdfs/MujeresIndigenas.pdf

Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW), recomendacion general N° 19 (1992). Disponible en: https://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/1_Global/INT_C EDAW_GEC_3731_S.pdf

Crenshaw, K. (1991). Mapping the margins. Intersectionality, Identity Politics, and Violence against Women of Color. Stanford Law Review, 43 (6), 1241-1297. Disponible en: http://www.scba.gov.ar/includes/descarga.asp?id=39251&n=Crenshaw%20Kimberl%E9%20Cartografi ando%20los%20m%E1rgenes.pdf

Demirdjian, Stephanie (2019), Rita Segato: "La violencia de género es la primera escuela de todas las otras formas de violencia", La Diaria Feminismos. Disponible en: https://ladiaria.com.uy/feminismos/articulo/2019/7/rita-segato-la-violencia-de-genero-es-la-primera-escuela-de-todas-las-otras-formas-de-violencia/

González y otras (Campo Algodonero) v. México, Fondo, Reparaciones y Costas. Sentencia de 16 de noviembre de 2009, Serie C No.205, párr. 143.

INDEC (2010), Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas.

Andrades, Amanda (2020), Entrevista a Yuderskys Espinosa Miñoso: El ideal de mujer del feminismo implica la explotación de la mayoría de mujeres y varones extraeuropeos, CTXT: Contexto y Acción. Disponible en: https://ctxt.es/es/20200801/Politica/33177/yuderkys-espinosa-feminismo-colonialismo-amanda-andrades.htm

Falquet, Jules (2017). Pax Neoliberalia: persectivas feministas sobre la reorganización de la violencia contra las mujeres. Buenos Aires: Madreselva.

Fink, Nadia y Florencia Puente (2018). Diálogo con Rita Segato: "No se trata de la identidad de las mujeres, sino de en qué sistemas económicos y societarios están insertadas", Boletín Rosa Luxemburgo. Disponible en: https://rosalux-ba.org/2018/03/08/rita-segato-charla-parte1/

Fuentes, Marcela (Marsha Gall), Vanina Escales, Agustina Paz Frontera y María Florencia Alcaraz (2019), Judith Butler: Las violencias machistas y las migraciones forzadas exigen una movilización transnacional. LATFEM. Disponible en: https://latfem.org/las-violencias-machistas-y-las-migraciones-forzadas-exigen-una-movilizacion-transnacional/

Generación Perdida (2019), Miriam Gomes en Generación Perdida. Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=vv9ZgOnY7og

González Prado, P. & Yanes A. IDEGE - Descosidas - CONICET UNCuyo Mendoza. (2013). Violencia contra las mujeres y violencia de Género. La cuestión terminológica y los paradigmas implicados. En Manual: Violencia contra las mujeres. Quien calla otorga.

Lagarde, Marcela (2005), Feminicidio, el último peldaño de la agresión, Mujeres en Red. Disponible en: https://www.mujeresenred.net/spip.php?article141

La Ciudad (2011), Miriam Gomes, reescribiendo la historia argentina. Disponible en: https://laciudadavellaneda.com.ar/miriam-gomes-reescribiendo-la-historia-argentina/

Lamas, Marta (2014), Colonialidad y Género: Hacia un Feminismo Descolonial, Género y descolonialidad, Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Del Signo.

Las Casildas (2016). Observatorio de Violencia Obstétrica. Encuesta de atención al parto/cesárea. Disponible en: https://lascasildas.com.ar/proyectos.html

Ledwith, Margaret (2019), "Antonio Gramsci y el feminismo: la naturaleza esquiva del poder". Disponible en: https://gramscilatinoamerica.wordpress.com/2019/03/08/antonio-gramsci-y-

Malacalza, Laurana; Caravelos, Sofia; Racak Carolina; González, Josefina y Sesin Lettieri, Sofia (2019). Femicidios en clave estatal, Observatorio de Violencia de Género de la Defensoría del Pueblo de la Provincia de Buenos Aires. Disponible en: https://www.defensorba.org.ar/pdfs/documento-de-trabajo-femicidios-en-clave-estatal.pdf

Malacalza, Laurana (2019). Violencia Institucional y Violencia de Género: articulaciones y debates pendientes, Miradas Feministas sobre los Derechos. Buenos Aires: Editorial Jusbaires. Disponible en: https://docplayer.es/150885485-Miradas-feministas-sobre-los-derechos.html

Martín, Alejandra y Rodigou Nocetti, Maite (2013). Es la Vida Libre de Violencia lo que te Permite la Vida en Libertad: Entrevista a Marcela Lagarde. Polémicas Feministas, No. 2, 6-12. Disponible en: https://revistas.unc.edu.ar/index.php/polemicasfeminista/article/view/12267

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación(2020), Plan Nacional de Acción contra las Violencias por Motivos de Género, 2020-2022. Disponible en: https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/plan_nacional_de_accion_2020_2022.pdf

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación (2021), Plan Nacional de la Igualdad en la Diversidad 2021-2023. Disponible en: https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/2020/09/plan_nacional_de_igualdad_en_la_diversidad_2021-2023.pdf

Ministerio Público de la Defensa de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (2017), La Revolución de las Mariposas: A Diez Años de La Gesta del Nombre Propio. Buenos Aires. Disponible en: https://www.algec.org/wp-content/uploads/2017/09/la_revolucion_de_las_mariposas.pdf

Observatorio de discriminación para radio y televisión (2021), Guía de buenas prácticas de violencia mediática y simbólica, ENACOM. Disponible en: http://www.obserdiscriminacion.gob.ar/wp-content/uploads/2021/03/vilolencia_simbolica_mediatica.pdf

Principios de Yogyakarta (2007). Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de derechos humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género. Disponible en: http://yogyakartaprinciples.org/principles-sp/about/

Blas Radi y Alejandra Sardá-Chandiramani (2016). Travesticidio / transfemicidio: Coordenadas para pensar los crímenes de travestis y mujeres trans en Argentina. Publicación en el Boletín del Observatorio de Género. Disponible en: https://www.aacademica.org/blas.radi/14.pdf

Russell, Diana E.H. (2008). Femicidio: politizando el asesinato de mujeres. Fortaleciendo la comprensión del femicidio: De la investigación a la acción.

Program for Appropriate Technology in Health (PATH), InterCambios, Medical Research Council of South Africa (MRC), and World Health Organization (WHO). Disponible en: http://alianzaintercambios.net/files/doc/1277249021_feminicidio-COMPLETO-01.pdf#page=43

Segato, Rita (2016), La Guerra Contra las Mujeres. Madrid: Traficantes de Sueños. Disponible en: https://www.traficantes.net/sites/default/files/pdfs/map45_segato_web.pdf

Sagot, Monserrat (2008), Estrategias para enfrentar la violencia contra las mujeres: reflexiones feministas desde América Latina, Athenea Digital, Núm. 14, 215-228.

Wittig, M. (1992). El pensamiento heterosexual. Barcelona: GALES.

Viveros Vigoya, M. (2016). La interseccionalidad: una aproximación situada a la dominación. Debate Feminista, 52, 1-17-

Yuval-Davis, N. (2006). Intersectionality and feminist politics. European Journal of Women's Studies, 13(3), 193-209.

Traducción realizada por el Centro Universitario de Idiomas de la FAUBA.

Rulpan zeumangel meu fei Centro Universitario de Idiomas meu ti FAUBA.

Edit. mingeneros

COLECCIÓN XYZ

editorial@mingeneros.gob.ar

Direcciones

Balcarce 186, 6° piso,
C1064AAD

Av. Paseo Colón 275, 5º piso
(mesa de entrada),
C1063ACC

Entre Ríos 181, 9° piso,
C1079ABB.

Cochabamba 54,
C1064ACA.

Teléfono

+54 943429010 / 7079
(Recepción Paseo Colón)

MinGenerosAR

primero la gente

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad
Argentina

ISBN 978-987-47999-2-0

9 789874 799920